



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

62. gadagājums

2019. gada 10. oktobris

Saturs

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2019/C 342/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.9515 – TPG Asia / Genting Hong Kong / Dream Cruises) ⁽¹⁾	1
2019/C 342/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.9491 – Ardagh Group / OTPP-Element / JV) ⁽¹⁾ ..	2
2019/C 342/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.9558 – Triton / All4Labels Group) ⁽¹⁾	3
2019/C 342/04	Koncentrācijas paziņojuma atsaukšana (Lieta M.9413 – Lactalis / Nuova Castelli) ⁽¹⁾	4

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2019/C 342/05	Euro maiņas kurss — 2019. gada 9. oktobris	5
2019/C 342/06	Komisijas paziņojums saistībā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2001/95/EK par produktu vispārēju drošību īstenošanu (Eiropas standartu nosaukumu un numuru publicēšana saskaņā ar direktīvu) ⁽¹⁾	6

Eiropas Revīzijas palāta

2019/C 342/07	Īpašais ziņojums Nr. 16/2019 “Eiropas vides ekonomiskie konti: var uzlabot to lietderību politikas veidotājiem”	7
---------------	---	---

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2019/C 342/08	Paziņojums par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz konkrēta Korejas Republikas izcelsmes smagā termopapīra importu	8
2019/C 342/09	Paziņojums par antisubsidēšanas procedūras sākšanu attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas un Indonēzijas izcelsmes karsti velmētu nerūsošā tērauda lokšņu un ruļļu importu	18

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2019/C 342/10	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.9497 – Crédit Agricole / Abanca / JV) Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	33
2019/C 342/11	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.9563 – PIC/SKC/SKCCD) Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	35
2019/C 342/12	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.9541 – Advent/Cobham) Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	36

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2019/C 342/13	Grozītā vienotā dokumenta publikācija pēc maznozīmīga grozījuma apstiprināšanas saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta otro daļu	37
---------------	---	----

Labojumi

2019/C 342/14	Labojums Grozītā vienotā dokumenta publikācijā pēc maznozīmīga grozījuma apstiprināšanas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta otro daļu (OV C 026, 6.8.2019.)	42
---------------	--	----

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ.

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta M.9515 – TPG Asia / Genting Hong Kong / Dream Cruises)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2019/C 342/01)

Komisija 2019. gada 27. septembrī nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32019M9515. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta M.9491 – *Ardagh Group / OTPP-Element / JV*)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2019/C 342/02)

Komisija 2019. gada 30. septembrī nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32019M9491. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta M.9558 – Triton / All4Labels Group)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2019/C 342/03)

Komisija 2019. gada 1. oktobrī nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32019M9558. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Koncentrācijas paziņojuma atsaukšana
(Lieta M.9413 – Lactalis / Nuova Castelli)
(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2019/C 342/04)

Padomes Regula (EK) Nr. 139/2004

Komisija 2019. gada 9. septembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju starp *Gruppo Lactalis Italia S.r.l.* un *Nuova Castelli S.p.A.* Pieteikuma iesniedzējs 2019. gada 3. oktobrī informēja Komisiju par šā paziņojuma atsaukšanu.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2019. gada 9. oktobris**

(2019/C 342/05)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,0981	CAD	Kanādas dolārs	1,4607
JPY	Japānas jena	117,91	HKD	Hongkongas dolārs	8,6143
DKK	Dānijas krona	7,4691	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7381
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,89850	SGD	Singapūras dolārs	1,5153
SEK	Zviedrijas krona	10,9173	KRW	Dienvietkorejas vona	1 314,77
CHF	Šveices franks	1,0927	ZAR	Dienvietāfrikas rands	16,6248
ISK	Islandes krona	137,30	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,8265
NOK	Norvēģijas krona	10,0528	HRK	Horvātijas kuna	7,4270
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	IDR	Indonēzijas rūpija	15 560,08
CZK	Čehijas krona	25,823	MYR	Malaizijas ringits	4,6087
HUF	Ungārijas forints	334,04	PHP	Filipīnu peso	56,816
PLN	Polijas zlots	4,3236	RUB	Krievijas rublis	71,1918
RON	Rumānijas leja	4,7486	THB	Taizemes bāts	33,311
TRY	Turcijas lira	6,4053	BRL	Brazīlijas reāls	4,4783
AUD	Austrālijas dolārs	1,6282	MXN	Meksikas peso	21,4520
			INR	Indijas rūpija	78,0340

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

**Komisijas paziņojums saistībā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2001/95/EK par
produktu vispārēju drošību īstenošanu**

(Eiropas standartu nosaukumu un numuru publicēšana saskaņā ar direktīvu)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2019/C 342/06)

Komisijas paziņojums 2017/C 267/03 saistībā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2001/95/EK par produktu vispārēju drošību īstenošanu ⁽¹⁾ tiek aizstāts ar Komisijas Īstenošanas lēmumu (ES) 2019/1698 ⁽²⁾.

Skaidrības labad vienā tiesību aktā būtu jāpublicē pilnīgs saraksts ar atsaucēm uz Eiropas standartiem, kas izstrādāti Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2001/95/EK ⁽³⁾ īstenošanas vajadzībām un atbilst prasībām, kuras tiem jāaptver.

Tāpēc no dienas, kad stājas spēkā Īstenošanas lēmums (ES) 2019/1698, Eiropas Komisija nodrošina šā saraksta atjaunināšanu, pamatojoties uz turpmākiem īstenošanas lēmumiem, kuri publicēti OV L sērijā, nevis C sērijā.

⁽¹⁾ OV C 267, 11.8.2017., 7. lpp.

⁽²⁾ OV L 259, 10.10.2019., 65. lpp.

⁽³⁾ OV L 11, 15.1.2002., 4. lpp.

EIROPAS REVĪZIJAS PALĀTA

Īpašais ziņojums Nr. 16/2019**“Eiropas vides ekonomiskie konti: var uzlabot to lietderību politikas veidotājiem”**

(2019/C 342/07)

Eiropas Revīzijas palāta informē, ka ir publicēts īpašais ziņojums Nr. 16/2019 “Eiropas vides ekonomiskie konti: var uzlabot to lietderību politikas veidotājiem”.

Ziņojums ir pieejams lasīšanai vai lejupielādei Eiropas Revīzijas palātas tīmekļa vietnē: <http://eca.europa.eu>.

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

**Paziņojums par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz konkrēta Korejas Republikas
izcelsmes smagā termopapīra importu**

(2019/C 342/08)

Eiropas Komisija ("Komisija") ir saņēmusi sūdzību atbilstīgi 5. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), kurā apgalvots, ka konkrēta Korejas Republikas izcelsmes smagā termopapīra ("HWTP") imports notiek par dempinga cenām, tādējādi nodarot kaitējumu ⁽²⁾ Savienības ražošanas nozarei

1. Sūdzība

Sūdzību 2019. gada 26. augustā iesniedza Eiropas Termopapīra apvienība ("sūdzības iesniedzējs") to ražotāju vārdā, kuri pārstāv vairāk nekā 25 % no Savienības HWTP kopējā ražošanas apjoma.

Dokumentos, kas pieejami ieinteresētajām personām, iekļauta sūdzības publiski pieejamā versija un analīze par to, cik liels ir Savienības ražotāju atbalsts sūdzībai. Šā paziņojuma 5.6. punktā ir sniegta informācija par piekļuvi dokumentiem, kas pieejami ieinteresētajām personām.

2. Izmeklējamais ražojums

Ražojums, uz kuru attiecas šī izmeklēšana, ir konkrēts smagais termopapīrs, kas definēts kā termopapīrs un kā masa ir lielāka par 65 g/m²; ko pārdod ruļļos ar platumu 20 cm vai vairāk, kuri sver 50 kg vai vairāk (ieskaitot papīru) un kuru diametrs ir 40 cm vai vairāk (lielie ruļļi); ar bāzes pārklājumu no vienas vai abām pusēm vai bez tā; ar termojutīgas vielas (krāsvielas un attīstītāja maisījums, kas karsēšanas procesā reaģē un veido attēlu) pārklājumu no vienas vai abām pusēm; ar virskārtas pārklājumu vai bez tā ("izmeklējamais ražojums").

Visām ieinteresētajām personām, kas vēlas iesniegt informāciju par ražojuma tvērumu, tas jāizdara 10 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas ⁽³⁾.

3. Apgalvojums par dempingu

Ražojums, uz ko saskaņā ar apgalvojumu attiecas dempings, ir Korejas Republikas ("attiecīgā valsts") izcelsmes izmeklējamais ražojums, kuru pašlaik klasificē ar KN kodiem ex 4809 90 00, ex 4811 59 00 un ex 4811 90 00 (*Taric* kodi 4809 90 00 20, 4811 59 00 20 un 4811 90 00 20). KN un *Taric* kodi ir norādīti vienīgi informācijai.

Apgalvojums par dempingu, ko īsteno attiecīgā valsts, balstīts uz eksportam uz Savienību pārdotā izmeklējamā ražojuma iekšzemes cenas salīdzinājumu ar eksporta cenu (*EXW* līmenī).

⁽¹⁾ OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.

⁽²⁾ Vispārīgais termins "kaitējums" nozīmē būtisku kaitējumu, kā arī būtiska kaitējuma draudus vai ražošanas nozares veidošanās būtisku aizkavēšanu, kā tas izklāstīts pamatregulas 3. panta 1. punktā.

⁽³⁾ Atsauces uz šā paziņojuma publicēšanu ir atsauces uz šā paziņojuma publicēšanu Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šādi aprēķinātā dempinga starpība attiecīgajai valstij ir ievērojama.

4. **Apgalvojums par kaitējumu un cēloņsakarību**

Sūdzības iesniedzējs ir sniedzis pierādījumus par to, ka izmeklējamā ražojuma imports no attiecīgās valsts kopumā ir palielinājies absolūtā izteiksmē un tirgus daļas ziņā.

Sūdzības iesniedzēja sniegtie pierādījumi liecina, ka importētā izmeklējamā ražojuma apjoms un cenas cita starpā ir negatīvi ietekmējuši Savienības ražošanas nozares tirgus daļu, tādējādi būtiski un nelabvēlīgi ietekmējot Savienības ražošanas nozares vispārējo darbību un finansiālo stāvokli.

5. **Procedūra**

Pēc dalībvalstu informēšanas konstatējusi, ka sūdzību iesniegusi Savienības ražošanas nozare vai tā iesniegta nozares vārdā un ka ir pietiekami daudz pierādījumu, kas pamato procedūras sākšanu, Komisija ar šo sāk izmeklēšanu atbilstīgi pamatregulas 5. pantam.

Izmeklēšanā noteiks, vai izmeklējamā ražojuma, kura izcelsme ir attiecīgajā valstī, pārdod par dempinga cenām un vai imports par dempinga cenām ir radījis kaitējumu Savienības ražošanas nozarei.

Ja konstatējumi būs apstiprinoši, izmeklēšanā pārbaudīs, vai pasākumu noteikšana nav pret Savienības interesēm, kā norādīts pamatregulas 21. pantā.

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/825 ⁽⁴⁾ (TAI modernizācijas pakete), kas stājās spēkā 2018. gada 8. jūnijā, ievieša būtiskas izmaiņas agrāk antidempinga procedūrās piemērotajos grafikos un termiņos. Konkrēti, izmeklēšanas tiks veiktas ātrāk, un visus pagaidu pasākumus varēs noteikt līdz diviem mēnešiem agrāk nekā iepriekš. Termiņš, kurā ieinteresētās personas var pieteikties, ir saīsināts – īpaši tas attiecas uz izmeklēšanas agrīno posmu.

5.1. **Izmeklēšanas periods un attiecīgais periods**

Dempinga un kaitējuma izmeklēšana aptvers laikposmu no 2018. gada 1. jūlija līdz 2019. gada 30. jūnijam ("izmeklēšanas periods"). Kaitējuma novērtēšanai būtisko tendenču pārbaude aptvers laikposmu no 2016. gada 1. janvāra līdz izmeklēšanas perioda beigām ("attiecīgais periods").

5.2. **Piezīmes par sūdzību un izmeklēšanas sākšanu**

Visām ieinteresētajām personām, kas vēlas izteikt piezīmes par sūdzību (arī par jautājumiem, kas attiecas uz kaitējumu un cēloņsakarību) vai jebkādiem aspektiem attiecībā uz izmeklēšanas sākšanu (arī to, cik lielā mērā šī sūdzība tiek atbalstīta), tas jāizdara 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas.

Visi uzklaušanas pieprasījumi par izmeklēšanas sākšanu jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas.

5.3. **Dempinga noteikšanas procedūra**

Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties izmeklējamā ražojuma ražotāji eksportētāji ⁽⁵⁾ no attiecīgās valsts.

5.3.1. *Izmeklēšana attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem*

Visi ražotāji eksportētāji un to apvienības Korejas Republikā ir aicināti nekavējoties, bet ne vēlāk kā septiņas dienas pēc šā paziņojuma publicēšanas, sazināties ar Komisiju, vēlams, pa e-pastu, lai pieteiktos un pieprasītu anketu.

Attiecīgās valsts ražotājiem eksportētājiem anketa jāaizpilda 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas.

⁽⁴⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2018. gada 30. maija Regula (ES) 2018/825, ar ko groza Regulu (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, un Regulu (ES) 2016/1037 par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis (OV L 143, 7.6.2018., 1. lpp.).

⁽⁵⁾ Ražotājs eksportētājs ir attiecīgās valsts uzņēmums, kas ražo izmeklējamā ražojuma un tieši vai ar trešās personas starpniecību eksportē to uz Savienības tirgu, ieskaitot visus saistītos uzņēmumus, kuri piedalās izmeklējamā ražojuma ražošanā, pārdošanā iekšzemes tirgū vai eksportēšanā.

Ražotājiem eksportētājiem aizpildāmā anketa ir iekļauta dokumentos, kas pieejami ieinteresētajām personām, un ir pieejama Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2419). Anketa būs pieejama arī visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un Korejas Republikas iestādēm.

5.3.2. *Izmeklēšana attiecībā uz nesaistītiem importētājiem* ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾

Šajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties nesaistīti importētāji, kas importē izmeklējamo ražojumu no attiecīgās valsts Savienībā.

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistītu importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamo nesaistīto importētāju skaitu, no pietiekama skaita nesaistīto importētāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasi"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi nesaistītie importētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ar šo tiek aicināti septiņu dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas sniegt Komisijai šā paziņojuma pielikumā prasīto informāciju par saviem uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu nesaistītu importētāju atlasei, tā var arī sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

Ja ir vajadzīga izlase, tad importētājus var atlasīt, ņemot vērā Savienībā pārdoto izmeklējamo ražojumu lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt.

Pēc tam, kad Komisija ir saņēmusi informāciju, kas vajadzīga izlases izveidei, tā informē attiecīgās personas par savu lēmumu attiecībā uz importētāju iekļaušanu izlasē. Dokumentiem, kas pieejami ieinteresētajām personām, Komisija pievieno arī norādi par izveidoto izlasi. Piezīmes par izveidoto izlasi jāsaņem 3 dienu laikā no dienas, kad paziņots lēmums par izlasi.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem nesaistītajiem importētājiem. Ja vien nav norādīts citādi, šīm personām atbildes uz anketas jautājumiem jāiesniedz 30 dienu laikā no dienas, kad paziņots lēmums par izlasi.

Importētājiem aizpildāmā anketa ir iekļauta dokumentos, kas pieejami ieinteresētajām personām, un ir pieejama ĢD TRADE tīmekļa vietnē (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2419).

5.4. **Kaitējuma noteikšanas procedūra un izmeklēšana attiecībā uz Savienības ražotājiem**

Kaitējumu nosaka, pamatojoties uz apstipriņošiem pierādījumiem, un objektīvi pārbauda importa par dempinga cenām apjomu, tā ietekmi uz cenām Savienības tirgū un šāda importa tālāko ietekmi uz Savienības ražošanas nozari. Lai noteiktu, vai Savienības ražošanas nozarei ir nodarīts kaitējums, Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties Savienības ražotāji, kas ražo izmeklējamo ražojumu.

Ņemot vērā, ka šī procedūra skar lielu skaitu Savienības ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija ir nolēmusi ierobežot izmeklējamo Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasi"). Atlase notiek saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

⁽⁶⁾ Šis punkts attiecas tikai uz importētājiem, kas nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem eksportētājiem paredzētās anketas I pielikums. Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, divas personas uzskata par saistītām, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.). Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa, iv) vectēvs vai vecmāte un bērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns, vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

⁽⁷⁾ Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, ne tikai dempinga konstatēšanu.

Komisija ir izveidojusi provizorisku Savienības ražotāju izlasi. Sīkāka informācija atrodama dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas izteikt piezīmes par provizorisko izlasi. Turklāt citiem Savienības ražotājiem vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā, ja viņi uzskata sevi par iekļaujamiem izlasē, ir jāsazinās ar Komisiju septiņu dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas. Ja vien nav norādīts citādi, visas piezīmes par provizorisko izlasi jāiesniedz septiņu dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas.

Visiem zināmajiem Savienības ražotājiem un/vai ražotāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Ja vien nav norādīts citādi, izlasē iekļautajiem Savienības ražotājiem 30 dienu laikā no dienas, kad paziņots lēmums par to iekļaušanu izlasē, būs jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

Savienības ražotājiem aizpildāmā anketa ir iekļauta dokumentos, kas pieejami ieinteresētajām personām, un ir pieejama ĢD TRADE tīmekļa vietnē (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2419).

5.5. Savienības interešu novērtēšanas procedūra

Ja tiks konstatēts dempinga pasākumu pieņemšana nebūtu pretrunā Savienības interesēm. Savienības ražotāji, importētāji un apvienības, kas tos pārstāv, lietotāji un apvienības, kas tos pārstāv, arodbiedrības un organizācijas, kas pārstāv patērētājus, tiek aicinātas sniegt Komisijai informāciju par Savienības interesēm. Lai piedalītos izmeklēšanā, organizācijām, kas pārstāv patērētājus, jāparāda, ka starp to darbībām un izmeklējamo ražojumu pastāv objektīva saikne.

Ja vien nav norādīts citādi, informācija, kas attiecas uz Savienības interešu novērtējumu, jāiesniedz 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas. Šo informāciju var sniegt brīvā formā vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu. Anketas, tostarp arī izmeklējamā ražojuma lietotājiem aizpildāmā anketa, ir iekļauta dokumentos, kas pieejami ieinteresētajām personām, un ir pieejamas Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2419). Informācija, kas iesniegta saskaņā ar pamatregulas 21. pantu, tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniegšanas brīdī būs pamatota ar faktiem.

5.6. Ieinteresētās personas

Lai piedalītos izmeklēšanā, ieinteresētajām personām, piemēram, ražotājiem eksportētājiem, Savienības ražotājiem, importētājiem un apvienībām, kas tos pārstāv, lietotājiem un apvienībām, kuras tos pārstāv, un organizācijām, kas pārstāv patērētājus, vispirms ir jāpierāda, ka pastāv objektīva saikne starp to darbībām un izmeklējamo ražojumu.

Ražotāji eksportētāji, Savienības ražotāji, importētāji un apvienības, kas tos pārstāv, kuri snieguši informāciju saskaņā ar 5.3., 5.4. un 5.5. punktā aprakstītajām procedūrām, tiks uzskatīti par ieinteresētajām personām ar noteikumu, ka būs objektīva saikne starp to darbībām un izmeklējamo ražojumu.

Pārējās personas var piedalīties izmeklēšanā tikai ieinteresēto personu statusā no brīža, kad tās piesakās, un ja pastāv objektīva saikne starp to darbībām un izmeklējamo ražojumu. Personas atzīšana par ieinteresēto personu neskar pamatregulas 18. panta piemērošanu.

Ieinteresētajām personām pieejamajiem dokumentiem var piekļūt elektroniskajā platformā TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Lai saņemtu piekļuves tiesības, lūdzam sekot norādījumiem minētajā lapā.

5.7. Uzklauššanas iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti

Visas ieinteresētās personas var pieprasīt, lai tās uzklaušītu Komisijas izmeklēšanas dienesti.

Uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iesniegšanas iemesli, kā arī kopsavilkums par to, ko ieinteresētā persona uzklaušīšanā vēlas apspriest. Uzklaušīšanā tiks aplūkoti tikai tie jautājumi, ko ieinteresētās personas būs iepriekš iesniegušas rakstiski.

Uzklauššanas laikposms ir šāds:

— lai pirms pagaidu pasākumu noteikšanas termiņa notiktu uzklaušīšana, 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas jāiesniedz pieprasījums, un uzklaušīšana parasti notiek 60 dienu laikā no paziņojuma publicēšanas dienas,

- pēc provizorisko konstatējumu posma piecu dienu laikā no provizorisko konstatējumu vai informācijas dokumenta izpaušanas jāiesniedz pieprasījums, un uzklausišana parasti notiek 15 dienu laikā no dienas, kad paziņots par informācijas izpaušanu, vai no informācijas dokumenta datuma,
- konstatējumu noslēguma posmā pieprasījums jāiesniedz triju dienu laikā no galīgās izpaušanas, un uzklausišana parasti notiek laikā, kas atvēlēts piezīmju sniegšanai par galīgo izpausto informāciju. Ja notiek papildu galīgā izpaušana, pieprasījums jāiesniedz tūlīt pēc tam, kad saņemta galīgā izpaustā informācija, un uzklausišana parasti notiek laikā, kas atvēlēts piezīmju sniegšanai par galīgo izpausto informāciju.

Norādītais laikposms neskar Komisijas dienestu tiesības pienācīgi pamatotos gadījumos rīkot uzklausišanu, neievērojot minēto laikposmu, un Komisijas tiesības pienācīgi pamatotos gadījumos atteikt uzklausišanu. Ja Komisijas dienesti noraida uzklausišanas pieprasījumu, attiecīgā persona tiek informēta par šāda atteikuma iemesliem.

Principā uzklausišanā nevar sniegt faktu informāciju, kas vēl nav iekļauta dokumentācijā. Tomēr labas pārvaldības labad un lai Komisijas dienesti varētu turpināt izmeklēšanu, ieinteresētās personas var tikt aicinātas iesniegt jaunu faktu informāciju pēc uzklausišanas.

5.8. Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai, atbilžu uz anketas jautājumiem un sarakstes nosūtīšanai

Uz informāciju, ko tirdzniecības aizsardzības izmeklēšanu vajadzībām iesniedz Komisijai, neattiecas autortiesības. Ieinteresētajām personām, pirms tās iesniedz Komisijai informāciju un/vai datus, uz kuriem attiecas trešās personas autortiesības, no autortiesību īpašnieka ir jāprasa īpaša atļauja, kas nepārprotami ļauj Komisijai a) šīs tirdzniecības aizsardzības procedūras vajadzībām izmantot informāciju un datus un b) sniegt informāciju un/vai datus šīs izmeklēšanas ieinteresētajām personām tādā veidā, kas tām ļauj izmantot tiesības uz aizstāvību.

Visi rakstiski iesniegtie dokumenti, tostarp šajā paziņojumā prasītā informācija, kā arī ieinteresēto personu atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste, kurai lūgts saglabāt konfidencialitāti, ir ar norādi *Limited*⁽⁸⁾. Personas, kas iesniedz informāciju šīs izmeklēšanas gaitā, ir aicinātas pamatot lūgumu saglabāt konfidencialitāti.

Personām, kuras sniedz informāciju ar norādi *Limited*, saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu jāsaņem tās nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi *For inspection by interested parties*. Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciali iesniegtās informācijas būtību.

Ja persona, kas iesniedz konfidencialu informāciju, nenorāda pamatotu iemeslu, kāpēc tā lūdz saglabāt konfidencialitāti, vai nesagatavo tās nekonfidencialu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā formātā un kvalitātē, Komisija šādu informāciju var neņemt vērā, ja vien no attiecīgiem avotiem nevar pietiekami pierādīt, ka informācija ir pareiza.

Ieinteresētās personas tiek aicinātas visu informāciju, tostarp, skenētas pilnvaras un izziņas sniegt TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>)

Lai varētu autorizēties elektroniskajā platformā TRON.tdi, ieinteresētajām personām ir vajadzīgs *EU Login* konts. Pilnīgas instrukcijas par to, kā reģistrēties un lietot TRON.tdi, ir pieejamas tīmekļa vietnē <https://webgate.ec.europa.eu/tron/resources/documents/gettingStarted.pdf>.

Ja ieinteresētās personas atbild elektroniskajā platformā TRON.tdi vai pa e-pastu, tās piekrīt noteikumiem, kas piemērojami dokumentu elektroniskai iesniegšanai saskaņā ar noteikumiem dokumentā "SARAKSTE AR EIROPAS KOMISIJU TIRDZniecības aizsardzības LIETĀS", kas publicēts Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Ieinteresētajām personām ir jānorāda savs nosaukums/vārds, uzvārds, adrese, tālruna numurs un derīga e-pasta adrese un ir jānodrošina, ka norādītā e-pasta adrese ir funkcionējoša, oficiāla darba e-pasta adrese un ka e-pasts ik dienu tiek pārbaudīts. Kad būs iesniegta kontaktinformācija, Komisija sazināsies ar ieinteresētajām personām tikai elektroniskajā platformā TRON.tdi vai pa e-pastu, ja vien tās nebūs nepārprotami paudušas prasību visus dokumentus no Komisijas saņemt ar citiem saziņas līdzekļiem vai ja nosūtāmā dokumenta veida dēļ tas jāsūta ar ierakstītu vēstuli. Iepriekš minētajos norādījumos par

⁽⁸⁾ Dokumentu ar norādi *Limited* uzskata par konfidencialu saskaņā ar pamatregulas 19. pantu un 6. pantu PTO Nolīgumā par 1994. gada GATT VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums). Tas ir aizsargāts arī atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

saziņu ar ieinteresētajām personām ieinteresētās personas var iepazīties ar papildu noteikumiem un informāciju par saraksti ar Komisiju, arī ar principiem, kas piemērojami elektroniskajā platformā TRON.tdi vai pa e-pastu sūtāmai informācijai.

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>

E-pasts:

dempinga jautājumiem:

TRADE-AD659-THERMAL-PAPER-DUMPING@ec.europa.eu

kaitējuma jautājumiem:

TRADE-AD659-THERMAL-PAPER-INJURY@ec.europa.eu

6. **Izmeklēšanas grafiks**

Ievērojot pamatregulas 6. panta 9. punktu, izmeklēšanu, ja vien iespējams, pabeidz viena gada laikā un katrā ziņā ne vēlāk kā 14 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas. Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 1. punktu pagaidu pasākumus parasti var noteikt ne vēlāk kā septiņu mēnešu laikā, bet katrā ziņā ne vēlāk kā 8 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas.

Saskaņā ar pamatregulas 19.a pantu Komisija sniedz informāciju par plānoto pagaidu maksājuma noteikšanu trīs nedēļas pirms tā noteikšanas. Minēto informāciju ieinteresētās personas var pieprasīt rakstiski četru mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas. Ieinteresētās personas triju darbdienu laikā rakstiski sniedz piezīmes par aprēķinu precizitāti.

Ja Komisija neplāno noteikt pagaidu maksājumu, bet plāno turpināt izmeklēšanu, ieinteresētās personas rakstiski tiek informētas par maksājuma nenoteikšanu trīs nedēļas pirms termiņa beigām saskaņā ar pamatregulas 7. panta 1. punktu.

Ja vien nav norādīts citādi, ieinteresētajām personām tiek dotas 15 dienas, lai rakstiski sniegtu piezīmes par provizoriskajiem konstatējumiem, un 10 dienas, lai rakstiski sniegtu piezīmes par galīgajiem konstatējumiem. Attiecīgā gadījumā papildu galīgajā informācijas izpaušanā precizē termiņu, kurā ieinteresētās personas rakstiski sniedz piezīmes.

7. **Informācijas iesniegšana**

Parasti ieinteresētās personas var iesniegt informāciju tikai laikposmā, kas precizēts šā paziņojuma 5. un 6. punktā. Visa pārējā informāciju, kas nav minēta šajos punktos, jāiesniedz šādā laikposmā:

- ja vien nav norādīts citādi, informācija, kas vajadzīga provizorisko konstatējumu posmā, jāiesniedz 70 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas,
- ja vien nav norādīts citādi, ieinteresētajām personām nav jāiesniedz jauna faktu informācija pēc tam, kad beidzies termiņš, kurā provizorisko konstatējumu posmā sniedz piezīmes par izpaustajiem provizoriskajiem konstatējumiem vai informācijas dokumentu. Pēc šā termiņa beigām ieinteresētās personas var iesniegt jaunu faktu informāciju, ja tās var pierādīt, ka šāda jauna faktu informācija ir vajadzīga, lai atspēkotu citu ieinteresēto personu faktu apgalvojumus, un ja šādu jauno faktu informāciju var pārbaudīt laikā, kas pieejams izmeklēšanas savlaicīgai pabeigšanai,
- lai izmeklēšanu pabeigtu obligātajā termiņā, Komisija vairs nepieņems dokumentus no ieinteresētajām personām pēc termiņa, kurā sniedzamas piezīmes par izpausto galīgo informāciju, vai attiecīgā gadījumā pēc termiņa, kurā sniedzamas piezīmes par papildus izpausto galīgo informāciju.

8. **Iespēja iesniegt piezīmes par citu personu iesniegto informāciju**

Lai nodrošinātu tiesības uz aizstāvību, ieinteresētajām personām būtu vajadzīga iespēja sniegt piezīmes par informāciju, ko iesniegušas pārējās ieinteresētās personas. To darot, ieinteresētās personas var aplūkot tikai tos jautājumus, kas jau apskatīti pārējo ieinteresēto personu iesniegtajā informācijā, un nevar izvirzīt jaunus jautājumus.

Šādas piezīmes jāiesniedz šādā laikposmā:

- piezīmes par informāciju, ko iesniegušas citas ieinteresētās personas pirms pagaidu pasākumu noteikšanas termiņa, jāizdara vēlākais 75. dienā no šā paziņojuma publicēšanas dienas, ja vien nav norādīts citādi,
- piezīmes par informāciju, ko, reaģējot uz izpaustajiem provizoriskajiem konstatējumiem vai informācijas dokumentu, sniegušas pārējās ieinteresētās personas, jāiesniedz septiņu dienu laikā no termiņa, kad iesniedzamas piezīmes par provizoriskajiem konstatējumiem vai informācijas dokumentu, ja vien nav norādīts citādi,
- piezīmes par informāciju, ko, reaģējot uz izpausto galīgo informāciju, sniegušas citas ieinteresētās personas, jāiesniedz triju dienu laikā no termiņa, kad iesniedzamas piezīmes par galīgo izpausto informāciju, ja vien nav norādīts citādi. Ja galīgā informācija tiek izpausta papildus, tad piezīmes, ko, reaģējot uz šo izpausto informāciju, sniedz citas ieinteresētās personas, jāiesniedz vienas dienas laikā no termiņa, kad iesniedzamas piezīmes par šo informāciju, ja vien nav norādīts citādi.

Noteiktais laikposms neskar Komisijas tiesības pienācīgi pamatotos gadījumos no ieinteresētajām personām pieprasīt papildu informāciju.

9. Šajā paziņojumā noteikto termiņu pagarināšana

Šajā paziņojumā noteiktos termiņus var pagarināt, ja ieinteresētās personas to pieprasa un pienācīgi pamato pieprasījumu.

Atbilžu uz anketas jautājumiem sniegšanai noteikto termiņu un citu šajā paziņojumā vai īpašā saziņā ar ieinteresētajām personām noteikto termiņu pagarinājums nepārsniedz trīs dienas. Ja pieprasījuma iesniedzējs pierāda, ka pastāv ārkārtas apstākļi, šis pagarinājums var būt ne vairāk kā septiņas dienas.

10. Nesadarbošanās

Ja ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, tad saskaņā ar pamatregulas 18. pantu pagaidu vai galīgus apstipriņošus vai noraidošus konstatējumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju var neņemt vērā un izmantot pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

Ja atbilde netiek sniegta elektroniskā veidā, to neuzskata par nesadarbošanos, ja ieinteresētā persona pierāda, ka atbildes sniegšana prasītajā veidā sagādātu nesamērīgu papildu aprūtinājumu vai nesamērīgus papildu izdevumus. Ieinteresētajai personai būtu nekavējoties jāsazinās ar Komisiju.

11. Uzklauššanas amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt tirdzniecības procedūru uzklauššanas amatpersonas iesaistīšanos. Uzklauššanas amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un visus pārējos pieprasījumus par ieinteresēto personu un trešo personu tiesībām uz aizstāvību, kuri varētu rasties procedūras gaitā.

Uzklauššanas amatpersona var rīkot uzklauššanu un mediāciju starp ieinteresēto(-ajām) personu(-ām) un Komisijas dienestiem, lai pilnībā tiktu īstenotas ieinteresētās personas tiesības uz aizstāvību. Uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Uzklauššanas amatpersona izskata pieprasījumu pamatojumu. Šādai uzklauššanai būtu jānotiek tikai tad, ja pienācīgā laikā jautājumi nav atrisināti ar Komisijas dienestiem.

Lai neapdraudētu pareizu procedūras norisi, visi pieprasījumi ir jāiesniedz laikus un bez kavēšanās. Tālab ieinteresētajām personām uzklauššanas amatpersonas iesaistīšanās būtu jāpieprasa iespējami drīz pēc notikuma, kura dēļ vajadzīga šāda iesaistīšanās. Princīpā 5.7. punktā paredzētais laikposms, kurā var iesniegt pieprasījumu uzklaušanai Komisijas dienestos, *mutatis mutandis* attiecas uz pieprasījumiem uzklaušanai pie uzklauššanas amatpersonas. Ja uzklauššanas pieprasījumi ir iesniegti, neievērojot noteikto laikposmu, uzklauššanas

amatpersona, pienācīgi ņemot vērā labas pārvaldības intereses un izmeklēšanas savlaicīgu pabeigšanu, izskatīs arī šādu novēlotu pieprasījumu iemeslus, izvirzīto jautājumu raksturu un šo jautājumu ietekmi uz aizstāvības tiesībām.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklauššanas amatpersonas tīmekļa lapās ĢD TRADE tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

12. **Personas datu apstrāde**

Šajā izmeklēšanā savāktos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2018/1725 ⁽⁹⁾.

Paziņojums par datu aizsardzību, ar ko visas personas tiek informētas par personas datu apstrādi Komisijas tirdzniecības aizsardzības darbību ietvaros, ir pieejams Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

—

⁽⁹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2018. gada 23. oktobra Regula (ES) 2018/1725 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās un par šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 45/2001 un Lēmumu Nr. 1247/2002/EK (OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.).

PIELIKUMS

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <i>“Limited” version</i> (ierobežota piekļuve) |
| <input type="checkbox"/> | <i>Version “For inspection by interested parties”</i> (ieinteresētajām personām (atzīmēt attiecīgo ailī)) |

ANTIDEMPINGA PROCEDŪRA ATTIECĪBĀ UZ KONKRĒTA KOREJAS REPUBLIKAS IZCELSMES SMAGĀ TERMOPAPĪRA IMPORTU

INFORMĀCIJA NESAISTĪTU IMPORTĒTĀJU ATLASEI

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu nesaistītiem importētājiem sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.3.2. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS

Par izmeklēšanas periodu (no 2018. gada 1. jūlija līdz 2019. gada 30. jūnijam) norādiet uzņēmuma kopējo apgrozījumu euro (EUR) un apgrozījumu un svaru vai apjomu importam Savienībā¹ un tālāpārdošanai Savienības tirgū pēc importēšanas no Korejas Republikas paziņojumā par procedūras sākšanu definētajam izmeklējamajam ražojumam, kā arī attiecīgo svaru vai apjomu.

	Apjoms (t)	Vērtība euro (EUR)
Kopējais uzņēmuma apgrozījums euro (EUR)		
Izmeklējamā ražojuma imports Savienībā		
Izmeklējamā ražojuma tālāpārdošana Savienības tirgū pēc importēšanas no Korejas Republikas		

¹ Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Beļģija, Bulgārija, Čehija, Dānija, Vācija, Igaunija, Horvātija, Īrija, Grieķija, Spānija, Francija, Itālija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Ungārija, Malta, Nīderlande, Austrija, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovēnija, Slovākija, Somija, Zviedrija un Apvienotā Karaliste.

3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS ²

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt izmeklējamā ražojuma pirkšana vai ražošana uz apakšlīguma pamata vai izmeklējamā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

5. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbildei pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par importētājiem, kuri nesadarbojās, ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

² Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra īstenošanas regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, divas personas uzskata par saistītām, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.). Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa, iv) vectēvs vai vecmāte un bērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai mātes bērns, vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

Paziņojums par antisubsidēšanas procedūras sākšanu attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas un Indonēzijas izcelsmes karsti velmētu nerūsošā tērauda lokšņu un ruļļu importu

(2019/C 342/09)

Eiropas Komisija ("Komisija") ir saņēmusi sūdzību, kura atbilst 10. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1037 par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un kurā apgalvots, ka konkrētas Ķīnas Tautas Republikas un Indonēzijas izcelsmes importētās karsti velmētās nerūsošā tērauda loksnes un ruļļi tiek subsidēti, tādējādi nodarot kaitējumu ⁽²⁾ Savienības ražošanas nozarei.

1. Sūdzība

2019. gada 26. augustā Eiropas Tērauda ražotāju apvienība (*Eurofer*) ("sūdzības iesniedzējs") to četru Savienības ražotāju vārdā, kuri pilnībā pārstāv konkrētu karsti velmētu nerūsošā tērauda lokšņu un ruļļu ražošanas apjomu Savienībā, iesniedza sūdzību.

Dokumentos, kas pieejami ieinteresētajām personām, iekļauta sūdzības publiski pieejamā redakcija un analīze par to, cik liels ir Savienības ražotāju atbalsts sūdzībai. Šā paziņojuma 5.6. punktā ir sniegta informācija par piekļuvi dokumentiem, kas pieejami ieinteresētajām personām.

2. Izmeklējamais ražojums

Ražojums, uz kuru attiecas šī izmeklēšana, ir plakani nerūsošā tērauda velmējumi, arī ruļļos (ieskaitot saģarumos izstrādājumus un šaurās sloksnes), pēc karstās velmēšanas tālāk neapstrādāti ("izmeklējamais ražojums").

Nav iekļauti šādi ražojumi:

— ruļļos netīti ražojumi, kuru platums ir 600 mm vai lielāks un kuru biezums pārsniedz 10 mm.

Visām ieinteresētajām personām, kas vēlas iesniegt informāciju par ražojuma tvērumu, tas jāizdara 10 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas ⁽³⁾.

3. Apgalvojums par subsidēšanu

Ražojums, kas saskaņā ar apgalvojumu tiek subsidēts, ir Ķīnas Tautas Republikas un Indonēzijas ("attiecīgās valstis") izcelsmes izmeklējamais ražojums, ko pašlaik klasificē ar HS kodiem 7219 11, 7219 12, 7219 13, 7219 14, 7219 22, 7219 23, 7219 24, 7220 11 un 7220 12. Šie HS kodi ir norādīti informācijai.

⁽¹⁾ OV L 176, 30.6.2016., 55. lpp.

⁽²⁾ Vispārīgais termins "kaitējums" nozīmē būtisku kaitējumu, kā arī būtiska kaitējuma draudus vai ražošanas nozares veidošanās būtisku aizkavēšanu, kā tas izklāstīts pamatregulas 2. panta d) punktā.

⁽³⁾ Atsauces uz šā paziņojuma publicēšanu ir atsauces uz šā paziņojuma publicēšanu Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

3.1. **Ķīnas Tautas Republika**

Iespējamā subsidēšanas prakse cita starpā ietver i) tiešu naudas līdzekļu nodošanu, ii) nesaņemtus vai neiekasētus valdības ieņēmumus un iii) valdības nodrošinātas preces vai pakalpojumus par atlīdzību, kas ir mazāka par pienācīgo. Sūdzībā bija apgalvojums, piemēram, par preferenciāliem aizdevumiem un kredītlīniju nodrošināšanu, ko veikušas valstij piederošas bankas, eksporta kredītu subsidiju programmām, eksporta garantijām un apdrošināšanas un dotāciju programmām; nodokļu samazinājumiem augsto un jauno tehnoloģiju uzņēmumiem, nodokļu kompensācijām par pētniecību un izstrādi, tādu iekārtu paātrinātu nolietojumu, kuras izmanto augsto tehnoloģiju uzņēmumi augsto tehnoloģiju attīstības un ražošanas jomā, dividendžu atbrīvojumu starp kvalificētiem rezidentuzņēmumiem, ieturamā nodokļa samazinājumu dividendēm no Ķīnas uzņēmumiem, kuros ieguldīti ārvalstu līdzekļi, un to meitasuzņēmumiem, kas nav Ķīnas uzņēmumi, zemes izmantošanas nodokļa atbrīvojumiem un eksporta nodokļa atlaidēm; valdības nodrošinātu zemi un enerģiju par atlīdzību, kas ir mazāka par pienācīgo.

Bez tam sūdzības iesniedzējs apgalvo, ka iepriekšminētie pasākumi ir subsidiijas, jo tie ietver Ķīnas valdības vai citu reģionālo un vietējo pašvaldību (tostarp publisku struktūru) finansiālu ieguldījumu un piešķir ieguvumu izmeklējamā ražojuma ražotājiem eksportētājiem. Tiek apgalvots, ka šīs subsidiijas attiecas tikai uz konkrētiem uzņēmumiem vai nozari vai uzņēmumu grupu un/vai ir atkarīgas no eksporta snieguma, tāpēc tās ir īpašas un kompensējamās. Tādējādi redzams, ka iespējamie subsidiju apjomi Ķīnas Tautas Republikai ir ievērojami.

Ņemot vērā pamatregulas 10. panta 2. un 3. punktu, Komisija ir sagatavojusi ziņojumu par pierādījumu pietiekamību, kurā ietverts visu tādu Komisijas rīcībā esošo pierādījumu novērtējums, uz kuru pamata Komisija sāk izmeklēšanu. Minētais ziņojums atrodams dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām.

Tāpēc Komisija uzskata, ka sūdzībā iekļauti pietiekami pierādījumi, ka izmeklējamā ražojuma ražotāji no Ķīnas Tautas Republikas ir saņēmuši ieguvumu no vairākām kompensējamām subsidiijām.

Komisija patur tiesības izmeklēt citus attiecīgus subsidēšanas veidus, kas varētu tikt atklāti izmeklēšanas gaitā.

3.2. **Indonēzija**

Iespējamā subsidēšanas prakse cita starpā ietver i) tiešu naudas līdzekļu nodošanu, ii) nesaņemtus vai neiekasētus valdības ieņēmumus un iii) valdības nodrošinātas preces vai pakalpojumus par atlīdzību, kas ir mazāka par pienācīgo. Sūdzībā bija apgalvojums, piemēram, par preferenciāliem stratēģiskiem aizdevumiem un nodokļu atvieglojumiem saskaņā ar Indonēzijas tiesību aktiem, atbrīvojumu no ievadmuītas par izejmateriālu un ražošanas iekārtu importu.

Bez tam sūdzības iesniedzējs apgalvo, ka iepriekšminētie pasākumi ir subsidiijas, jo tie ietver Indonēzijas valdības (tostarp publisku struktūru) finansiālu ieguldījumu un piešķir ieguvumu izmeklējamā ražojuma ražotājiem eksportētājiem. Tiek apgalvots, ka šīs subsidiijas attiecas tikai uz konkrētiem uzņēmumiem vai nozari vai uzņēmumu grupu un/vai ir atkarīgas no eksporta snieguma, tāpēc tās ir īpašas un kompensējamās. Tādējādi redzams, ka iespējamie subsidiju apjomi Indonēzijai ir ievērojami.

Turklāt sūdzības iesniedzējs apgalvo, ka dažas subsidiijas tieši piešķir Indonēzijas valdība un dažas – Ķīnas valdība. Saskaņā ar sūdzību Indonēzijas ražotājs eksportētājs, kas atrodas rūpnieciskajā parkā, ir Ķīnai piederošs ražotājs. Sūdzībā ir apgalvots, ka šis Indonēzijas ražotājs eksportētājs saņem aizdevumus no Ķīnas valstij piederošām vai valsts kontrolētām struktūrām. Ņemot vērā šo aizdevumu mērķus, sūdzības iesniedzējs apgalvo, ka šādi aizdevumi nāk par labu Ķīnai piederošajam ražotājam eksportētājam, kas atrodas Indonēzijā.

Ņemot vērā pamatregulas 10. panta 2. un 3. punktu, Komisija ir sagatavojusi ziņojumu par pierādījumu pietiekamību, kurā ietverts visu tādu Komisijas rīcībā esošo pierādījumu novērtējums, uz kuru pamata Komisija sāk izmeklēšanu. Minētais ziņojums atrodams dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām.

Tāpēc Komisija uzskata, ka sūdzībā iekļauti pietiekami pierādījumi, ka izmeklējamā ražojuma ražotāji no Indonēzijas ir saņēmuši ieguvumu no vairākām kompensējamām subsidiijām.

Komisija patur tiesības izmeklēt citas attiecīgās subsidiijas, kas varētu tikt atklātas izmeklēšanas gaitā.

4. **Apgalvojumi par kaitējumu un cēloņsakarību**

Sūdzības iesniedzējs ir sniedzis pierādījumus par to, ka izmeklējamā ražojuma imports no attiecīgajām valstīm kopumā ir palielinājies absolūtā izteiksmē un tirgus daļas ziņā.

Sūdzības iesniedzēja sniegtie pierādījumi liecina, ka importētā izmeklējamā ražojuma apjoms un cenas cita starpā ir negatīvi ietekmējuši Savienības ražošanas nozares pārdotos daudzumus, tādējādi ilgākā laikposmā pastāvīgi nelabvēlīgi ietekmējot Savienības ražošanas nozares finansiālo stāvokli, vispārējo ekonomisko sniegumu un nodarbinātību tajā. Saskaņā ar sūdzību ir norādes par to, ka šāda situācija, kurā pastāv spiediens apjoma un cenu ziņā, radīs turpmāku kaitējumu.

5. **Procedūra**

Pēc dalībvalstu informēšanas konstatējusi, ka sūdzību iesniegusi Savienības ražošanas nozare vai tā iesniegta nozares vārdā un ka ir pietiekami daudz pierādījumu, kas pamato procedūras sākšanu, Komisija ar šo sāk izmeklēšanu atbilstīgi pamatregulas 10. pantam.

Izmeklēšanā noteiks, vai izmeklējamais ražojums, kura izcelsme ir attiecīgajās valstīs, tiek subsidēts un vai šis subsidētais imports ir radījis vai draud radīt būtisku kaitējumu Savienības ražošanas nozarei.

Ja konstatējumi būs apstiprinoši, izmeklēšanā pārbaudīs, vai pasākumu noteikšana nav pret Savienības interesēm, kā norādīts pamatregulas 21. pantā.

Ķīnas valdība un Indonēzijas valdība ir uzaicinātas uz apspriešanos.

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/825 ⁽⁴⁾ (TAI modernizācijas pakete), kas stājās spēkā 2018. gada 8. jūnijā, ievieša vairākas izmaiņas agrāk antisubsidēšanas procedūrās piemērotajos grafikos un termiņos. Konkrētāk, Komisijai ir jāsniedz informācija par plānoto pagaidu maksājumu noteikšanu trīs nedēļas pirms pagaidu pasākumu noteikšanas. Termiņš, kurā ieinteresētās personas var pieteikties, ir saīsināts; īpaši tas attiecas uz izmeklēšanas agrīno posmu. Tādēļ Komisija aicina ieinteresētās personas ievērot procedūras posmus un termiņus, kas noteikti šajā paziņojumā, kā arī nākamajos Komisijas paziņojumos.

5.1. **Izmeklēšanas periods un attiecīgais periods**

Subsidēšanas un kaitējuma izmeklēšana aptvers laikposmu no 2018. gada 1. jūlija līdz 2019. gada 30. jūnijam ("izmeklēšanas periods"). Kaitējuma novērtēšanai būtisko tendenču pārbaude aptvers laikposmu no 2016. gada 1. janvāra līdz izmeklēšanas perioda beigām ("attiecīgais periods").

5.2. **Piezīmes par sūdzību un izmeklēšanas sākšanu**

Visām ieinteresētajām personām, kas vēlas izteikt piezīmes par sūdzību (arī par jautājumiem, kas attiecas uz kaitējumu un cēloņsakarību) vai jebkādiem aspektiem attiecībā uz izmeklēšanas sākšanu (arī to, cik lielā mērā šī sūdzība tiek atbalstīta), tas jāizdara 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas.

Visi uzklaušanās pieprasījumi par izmeklēšanas sākšanu jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas.

5.3. **Subsidēšanas noteikšanas procedūra**

Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties izmeklējamā ražojuma ražotāji eksportētāji ⁽⁵⁾ no attiecīgajām valstīm. Iespējami cieši sadarboties ar Komisiju ir aicinātas arī citas personas, kurām Komisija lūgs sniegt attiecīgu informāciju, lai noteiktu, vai pastāv kompensējamas subsīdijas, kas tiek piešķirtas saistībā ar izmeklējamu ražojumu, un kāds ir to apjoms.

⁽⁴⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2018. gada 30. maija Regula (ES) 2018/825, ar ko groza Regulu (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, un Regulu (ES) 2016/1037 par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis (OV L 143, 7.6.2018., 1. lpp.).

⁽⁵⁾ Ražotājs eksportētājs ir attiecīgo valstu uzņēmums, kas ražo izmeklējamu ražojumu un tieši vai ar trešās personas starpniecību eksportē to uz Savienības tirgu, ieskaitot visus saistītos uzņēmumus, kuri piedalās izmeklējamā ražojuma ražošanā, pārdošanā iekšzemes tirgū vai eksportēšanā.

5.3.1. Izmeklēšana attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem

5.3.1.1. Procedūra izmeklējamo ražotāju eksportētāju izvēlei Ķīnas Tautas Republikā

a) Atlase

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits Ķīnas Tautas Republikas ražotāju eksportētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamo ražotāju eksportētāju skaitu, no pietiekama skaita ražotāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 27. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi ražotāji eksportētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ar šo tiek aicināti septiņu dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas sniegt Komisijai šā paziņojuma I pielikumā prasīto informāciju par saviem uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu ražotāju eksportētāju atļasei, tā sazinās arī ar Ķīnas Tautas Republikas iestādēm un var sazināties ar visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām.

Ja ir vajadzīga izlase, tad ražotājus eksportētājus var atlasīt, ņemot vērā uz Savienību eksportēto lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams izmeklēt. Visiem zināmajiem ražotājiem eksportētājiem, Ķīnas Tautas Republikas iestādēm un ražotāju eksportētāju apvienībām vajadzības gadījumā ar Ķīnas Tautas Republikas iestāžu starpniecību Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir atlasīti.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem, tā darīs pieejamas anketas izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un Ķīnas Tautas Republikas iestādēm.

Pēc tam, kad Komisija būs saņēmusi informāciju, kas vajadzīga ražotāju eksportētāju izlases izveidei, tā informēs attiecīgās personas, vai tā ir izlēmusi šīs personas iekļaut izlasē. Ja vien nav norādīts citādi, izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem 30 dienu laikā no dienas, kad paziņots lēmums par to iekļaušanu izlasē, būs jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

Dokumenti, kas pieejami ieinteresētajām personām, Komisija pievienos norādi par izveidoto izlasi. Piezīmes par izveidoto izlasi jāsaņem trīs dienu laikā no dienas, kad paziņots lēmums par izlasi.

Ražotājiem eksportētājiem aizpildāmā anketa ir iekļauta dokumentos, kas pieejami ieinteresētajām personām, un ir pieejama Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē: http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2420.

Anketa būs pieejama arī visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un Ķīnas Tautas Republikas iestādēm.

Neskarot iespējamu pamatregulas 28. panta piemērošanu, ražotāji eksportētāji, kuri noteiktajā termiņā ir aizpildījuši I pielikumā un piekrituši iekļaušanai izlasē, taču tajā nav iekļauti, tiks uzskatīti par uzņēmumiem, kas sadarbojās ("izlasē neiekļautie ražotāji eksportētāji, kas sadarbojās"). Neskarot 5.3.1. punkta b) apakšpunktu, kompensācijas maksājums, kuru varētu piemērot importam, ko veikuši izlasē neiekļautie ražotāji eksportētāji, kas sadarbojās, nepārsniegs vidējos svērtos subsidēšanas apjomus, kuri noteikti izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem⁽⁶⁾.

b) Individuālais kompensējamās subsīdijas apjoms izlasē neiekļautajiem uzņēmumiem

Saskaņā ar pamatregulas 27. panta 3. punktu izlasē neiekļautie ražotāji eksportētāji, kas sadarbojās, var prasīt, lai Komisija tiem noteiktu individuālu subsīdiju apjomu. Ja vien nav norādīts citādi, ražotājiem eksportētājiem, kuri vēlas pieprasīt individuālu subsīdijas apjomu, jāaizpilda anketa un, pienācīgi aizpildīta, tā jānosūta atpakaļ 30 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē. Ražotājiem eksportētājiem aizpildāmā anketa ir iekļauta dokumentos, kas pieejami ieinteresētajām personām, un ir pieejama Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2420.

Komisija pārbaudīs, vai izlasē neiekļautajiem ražotājiem eksportētājiem, kas sadarbojās, var noteikt individuālu subsīdijas apjomu saskaņā ar pamatregulas 27. panta 3. punktu.

⁽⁶⁾ Saskaņā ar pamatregulas 15. panta 3. punktu neņem vērā ne nulles un minimālos kompensējamo subsīdiju apjomus, ne arī kompensējamo subsīdiju apjomus, kas noteikti apstākļos, kuri minēti pamatregulas 28. pantā.

Tomēr izlasē neiekļautiem ražotājiem eksportētājiem, kas sadarbojās un kas pieprasa individuālu subsīdijas apjomu, ir jāzina, ka Komisija var pieņemt lēmumu noraidīt individuāla subsīdijas apjoma pieprasījumu, ja, piemēram, izlasē neiekļauto ražotāju eksportētāju, kas sadarbojās, ir tik daudz, ka šāda noteikšana būtu pārmērīgi apgrūtinājoša un liegtu laikus pabeigt izmeklēšanu.

5.3.1.2. Procedūra izmeklējamo ražotāju eksportētāju atlasei Indonēzijā

Visi ražotāji eksportētāji un to apvienības Indonēzijā ir aicināti nekavējoties, bet ne vēlāk kā septiņu dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas sazināties ar Komisiju, ieteicams, pa e-pastu, lai pieteiktos un pieprasītu anketu.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem, tā nosūtīs anketas ražotājiem eksportētājiem, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un Indonēzijas iestādēm.

Ražotājiem eksportētājiem Indonēzijā anketa jāaizpilda 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas. Anketa būs pieejama arī visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un Indonēzijas iestādēm.

Ražotājiem eksportētājiem aizpildāmā anketa ir iekļauta dokumentos, kas pieejami ieinteresētajām personām, un ir pieejama Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē: http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2420.

5.3.2. Izmeklēšana attiecībā uz nesaistītiem importētājiem (*) (*)

Šajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties nesaistīti importētāji, kas importē izmeklējamo ražojumu no attiecīgajām valstīm Savienībā.

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistītu importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamo nesaistīto importētāju skaitu, no pietiekama skaita nesaistīto importētāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasi"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 27. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi nesaistītie importētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ar šo tiek aicināti septiņu dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas sniegt Komisijai šā paziņojuma II pielikumā prasīto informāciju par saviem uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu nesaistītu importētāju atlasei, tā var arī sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

Ja ir vajadzīga izlase, tad importētājus var atlasīt, ņemot vērā Savienībā pārdoto izmeklējamo ražojumu lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt.

Pēc tam, kad Komisija ir saņēmusi informāciju, kas vajadzīga izlases izveidei, tā informē attiecīgās personas par savu lēmumu attiecībā uz importētāju iekļaušanu izlasē. Dokumentiem, kas pieejami ieinteresētajām personām, Komisija pievieno arī norādi par izveidoto izlasi. Piezīmes par izveidoto izlasi jāsaņem trīs dienu laikā no dienas, kad paziņots lēmums par izlasi.

(*) Šis punkts attiecas tikai uz importētājiem, kas nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, jāaizpilda šā paziņojuma I pielikums, kurš paredzēts šiem ražotājiem eksportētājiem. Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, divas personas uzskata par saistītām, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.). Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

(*) Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, ne tikai subsīdēšanas konstatēšanu.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā izlasē iekļautajiem nesaisītājiem importētājiem darīs pieejamas anketas. Ja vien nav norādīts citādi, šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 30 dienu laikā no dienas, kad paziņots lēmums par izlasi.

Importētājiem aizpildāmā anketa ir iekļauta dokumentos, kas pieejami ieinteresētajām personām, un ir pieejama Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē: http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2420.

5.4. **Kaitējuma noteikšanas procedūra un izmeklēšana attiecībā uz Savienības ražotājiem**

Kaitējumu nosaka, pamatojoties uz apstiprinošiem pierādījumiem, un objektīvi pārbauda gan subsidētā importa apjomu un tā ietekmi uz cenām Savienības tirgū, gan šāda importa turpmāko ietekmi uz Savienības ražošanas nozari. Lai noteiktu, vai Savienības ražošanas nozarei ir nodarīts kaitējums, Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties Savienības ražotāji, kas ražo izmeklējamu ražojumu.

Ņemot vērā attiecīgo Savienības ražotāju lielo skaitu, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija ir nolēmusi ierobežot izmeklējamu Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasi"). Atlase notiek saskaņā ar pamatregulas 27. pantu.

Komisija ir izveidojusi provizorisku Savienības ražotāju izlasi. Sīkāka informācija atrodama dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas izteikt piezīmes par provizorisko izlasi. Turklāt citiem Savienības ražotājiem vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā, ja viņi uzskata sevi par iekļaujamiem izlasē, ir jāsaazinās ar Komisiju septiņu dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas. Ja vien nav norādīts citādi, visas piezīmes par pagaidu izlasi jāiesniedz septiņu dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas.

Visiem zināmajiem Savienības ražotājiem un/vai ražotāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Ja vien nav norādīts citādi, izlasē iekļautajiem Savienības ražotājiem 30 dienu laikā no dienas, kad paziņots lēmums par to iekļaušanu izlasē, būs jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

Savienības ražotājiem aizpildāmā anketa ir iekļauta dokumentos, kas pieejami ieinteresētajām personām, un ir pieejama Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē: http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2420.

5.5. **Savienības interešu novērtēšanas procedūra**

Ja tiks konstatēta subsidēšana un tās izraisīts kaitējums, saskaņā ar pamatregulas 31. pantu tiks pieņemts lēmums par to, vai antisubsidēšanas pasākumu pieņemšana būtu pretrunā Savienības interesēm. Savienības ražotāji, importētāji un to pārstāvju apvienības, lietotāji un to pārstāvju apvienības, patērētāju pārstāvju organizācijas un arodbiedrības tiek aicinātas sniegt Komisijai informāciju par Savienības interesēm.

Ja vien nav norādīts citādi, informācija, kas attiecas uz Savienības interešu novērtējumu, jāiesniedz 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas. Šo informāciju var sniegt brīvā formā vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu. Anketas, ieskaitot izmeklējamā ražojuma lietotājiem aizpildāmu anketu, ir iekļautas dokumentos, kas pieejami ieinteresētajām personām, un ir pieejamas Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē: http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2420. Jebkurā gadījumā iesniegtā informācija tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniegšanas brīdī būs pamatota ar faktiem.

5.6. **Ieinteresētās personas**

Lai piedalītos izmeklēšanā, ieinteresētajām personām, piemēram, ražotājiem eksportētājiem, Savienības ražotājiem, importētājiem un apvienībām, kas tos pārstāv, lietotājiem un apvienībām, kuras tos pārstāv, un organizācijām, kas pārstāv patērētājus, vispirms ir jāpierāda, ka pastāv objektīva saikne starp to darbībām un izmeklējamu ražojumu.

Ražotāji eksportētāji, Savienības ražotāji, importētāji un apvienības, kas tos pārstāv, kuri snieguši informāciju saskaņā ar 5.3., 5.4. un 5.5. punktā aprakstītajām procedūrām, tiks uzskatīti par ieinteresētajām personām ar noteikumu, ka būs objektīva saikne starp to darbībām un izmeklējamu ražojumu.

Pārējās personas var piedalīties izmeklēšanā tikai ieinteresēto personu statusā no brīža, kad tās piesakās, un ja pastāv objektīva saikne starp to darbībām un izmeklējamu ražojumu. Personas atzīšana par ieinteresēto personu neskar pamatregulas 28. panta piemērošanu.

Ieinteresētajām personām pieejamajiem dokumentiem var piekļūt elektroniskajā platformā TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Lai saņemtu piekļuves tiesības, lūdzam sekot norādījumiem minētajā lapā.

5.7. **Uzklauššanas iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti**

Visas ieinteresētās personas var pieprasīt, lai tās uzklaušītu Komisijas izmeklēšanas dienesti.

Uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iesniegšanas iemesli, kā arī kopsavilkums par to, ko ieinteresētā persona uzklaušīšanā vēlas apspriest. Uzklaušīšanā tiks aplūkoti tikai tie jautājumi, ko ieinteresētās personas būs iepriekš iesniegušas rakstiski.

Uzklauššanas laikposms ir šāds:

- lai pirms pagaidu pasākumu noteikšanas notiktu uzklaušīšanas, 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas būtu jāiesniedz pieprasījums, un uzklaušīšana parasti notiek 60 dienu laikā no paziņojuma publicēšanas dienas;
- pēc pagaidu posma piecu dienu laikā no “pagaidu informācijas izpaušanas” vai informācijas dokumenta iesniegšanas dienas būtu jāiesniedz pieprasījums, un uzklaušīšana parasti notiek 15 dienu laikā no paziņošanas par informācijas izpaušanu vai informācijas dokumenta datuma,
- noslēguma posmā pieprasījums jāiesniedz trīs dienu laikā no galīgās izpaušanas, un uzklaušīšana parasti notiek laikā, kas atvēlēts piezīmju sniegšanai par galīgo izpausto informāciju. Ja notiek papildu galīgā izpaušana, pieprasījums jāiesniedz tūlīt pēc tam, kad saņemta galīgā izpaustā informācija, un uzklaušīšana parasti notiek laikā, kas atvēlēts piezīmju sniegšanai par galīgo izpausto informāciju.

Norādītais laikposms neskar Komisijas dienestu tiesības pienācīgi pamatotos gadījumos rīkot uzklaušīšanu, neievērojot minēto laikposmu, un Komisijas tiesības pienācīgi pamatotos gadījumos atteikt uzklaušīšanu. Ja Komisijas dienesti uzklaušīšanas pieprasījumu noraida, attiecīgā persona tiek informēta par šāda atteikuma iemesliem.

Principā uzklaušīšanā nevar sniegt faktu informāciju, kas vēl nav iekļauta lietas materiālos. Tomēr labas pārvaldības labad un lai Komisijas dienesti varētu turpināt izmeklēšanu, ieinteresētās personas var tikt aicinātas iesniegt jaunu faktu informāciju pēc uzklaušīšanas.

5.8. **Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai, atbilžu uz anketas jautājumiem un sarakstes nosūtīšanai**

Uz informāciju, kas tirdzniecības aizsardzības izmeklēšanu vajadzībām iesniegta Komisijai, neattiecas autortiesības. Ieinteresētajām personām, pirms tās iesniedz Komisijai informāciju un/vai datus, uz kuriem attiecas trešās personas autortiesības, no autortiesību īpašnieka ir jāprasa īpaša atļauja, kas nepārprotami ļauj Komisijai a) šīs tirdzniecības aizsardzības procedūras vajadzībām izmantot informāciju un datus un b) sniegt informāciju un/vai datus šīs izmeklēšanas ieinteresētajām personām tādā veidā, kas tām ļauj izmantot tiesības uz aizstāvību.

Visi rakstiski iesniegtie dokumenti, tostarp šajā paziņojumā prasītā informācija, kā arī ieinteresēto personu atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste, kurai lūgts saglabāt konfidencialitāti, ir ar norādi *Limited* (*). Personas, kas šīs izmeklēšanas gaitā iesniedz informāciju, ir aicinātas pamatot savu lūgumu saglabāt konfidencialitāti.

Personām, kuras sniedz informāciju ar norādi *Limited*, saskaņā ar pamatregulas 29. panta 2. punktu jāsaņem tās nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi *For inspection by interested parties*. Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciali iesniegtās informācijas būtību.

Ja persona, kas iesniedz konfidencialu informāciju, nenorāda pamatotu iemeslu, kāpēc tā lūdz saglabāt konfidencialitāti, vai nesagatavo tās nekonfidencialu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā formātā un kvalitātē, Komisija šādu informāciju var neņemt vērā, ja vien no uzticamiem avotiem nevar pietiekami pierādīt, ka informācija ir pareiza.

(*) Dokumentu ar norādi *Limited* uzskata par konfidencialu saskaņā ar pamatregulas 29. pantu un 6. pantu PTO Nolīgumā par 1994. gada GATT VI panta īstenošanu (Antisubsidēšanas nolīgums). Tas ir aizsargāts arī atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

Ieinteresētās personas tiek aicinātas visu informāciju un pieteikumus (arī skenētas pilnvaras un izziņas) iesniegt, izmantojot elektronisko platformu *TRON.tdi* (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>), savukārt liela apjoma atbildes – CD-ROM vai DVD, ko iesniedz personīgi vai nosūta pa pastu ar ierakstītu vēstuli. Ja ieinteresētās personas atbild elektroniskajā platformā *TRON.tdi* vai pa e-pastu, tās piekrīt noteikumiem, kas piemērojami dokumentu elektroniskai iesniegšanai saskaņā ar noteikumiem dokumentā “SARAKSTE AR EIROPAS KOMISIJU TIRDZNIECĪBAS AIZSARDZĪBAS LIETĀS”, kas publicēts Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Ieinteresētajām personām ir jānorāda savs nosaukums/vārds, uzvārds, adrese, tālruna numurs un derīga e-pasta adrese un jānodrošina, ka norādītā e-pasta adrese ir funkcionējoša, oficiāla darba e-pasta adrese un ka e-pasts ik dienu tiek pārbaudīts. Kad būs iesniegta kontaktinformācija, Komisija sazināsies ar ieinteresētajām personām tikai elektroniskajā platformā *TRON.tdi* vai pa e-pastu, ja vien tās nebūs nepārprotami paudušas prasību visus dokumentus no Komisijas saņemt ar citiem saziņas līdzekļiem vai ja nosūtāmā dokumenta veida dēļ tas jāsūta ar ierakstītu vēstuli. Iepriekš minētajos norādījumos par saziņu ar ieinteresētajām personām ieinteresētās personas var iepazīties ar papildu noteikumiem un informāciju par saraksti ar Komisiju, arī ar principiem, kas piemērojami elektroniskajā platformā *TRON.tdi* vai pa e-pastu sūtāmai informācijai.

Komisijas adrese sarakstei

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-pasts:

TRADE-AS660-SSHR-SUBSIDY@ec.europa.eu

TRADE-AS660-SSHR-INJURY@ec.europa.eu

6. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšana saskaņā ar pamatregulas 11. panta 9. punktu parasti tiek pabeigta 12, bet ne vēlāk kā 13 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas. Saskaņā ar pamatregulas 12. panta 1. punktu pagaidu pasākumus parasti var noteikt ne vēlāk kā deviņu mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas.

Saskaņā ar pamatregulas 19.a pantu Komisija sniedz informāciju par plānoto pagaidu maksājumu noteikšanu trīs nedēļas pirms pagaidu pasākumu noteikšanas. Minēto informāciju ieinteresētās personas var pieprasīt rakstiski četru mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas. Ieinteresētās personas trīs darbdienu laikā rakstiski sniedz piezīmes par aprēķinu precizitāti.

Ja Komisija neplāno noteikt pagaidu maksājumus, bet gan turpināt izmeklēšanu, ieinteresētās personas rakstiski tiek informētas par maksājumu nenoteikšanu trīs nedēļas pirms termiņa beigām saskaņā ar pamatregulas 12. panta 1. punktu.

Ja vien nav norādīts citādi, ieinteresētajām personām būtībā tiek dotas 15 dienas, lai rakstiski sniegtu piezīmes par provizoriskajiem konstatējumiem, un 10 dienas, lai rakstiski sniegtu piezīmes par galīgajiem konstatējumiem vai informācijas dokumentu. Attiecīgā gadījumā papildu galīgajā informācijas izpaušanā precizē termiņu, kurā ieinteresētās personas rakstiski sniedz piezīmes.

7. Informācijas iesniegšana

Parasti ieinteresētās personas var iesniegt informāciju tikai laikposmā, kas precizēts šā paziņojuma 5. un 6. punktā. Iesniedzot jebkuru citu informāciju, kas nav minēta šajos punktos, būtu jāievēro šāds grafiks.

- Ja vien nav norādīts citādi, informācija, kas vajadzīga provizorisko konstatējumu posmā, jāiesniedz 70 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas.
- Ja vien nav norādīts citādi, ieinteresētajām personām nav jāiesniedz jauna fakta informācija pēc termiņa beigām, kas paredzēts, lai sniegtu piezīmes par “pagaidu informācijas izpaušanu” vai informācijas dokumentu pagaidu posmā. Pēc šā termiņa beigām ieinteresētās personas var iesniegt jaunu fakta informāciju, ja šīs personas var pierādīt, ka šāda jauna fakta informācija ir vajadzīga, lai atspēkotu citu ieinteresēto personu fakta apgalvojumus, un ja šādu jauno fakta informāciju var pārbaudīt laikā, kas pieejams izmeklēšanas savlaicīgai pabeigšanai.

- Lai izmeklēšanu pabeigtu obligātajā termiņā, Komisija vairs nepieņems dokumentus no ieinteresētajām personām pēc termiņa, kurā sniedzamas piezīmes par galīgo izpausto informāciju, vai attiecīgā gadījumā pēc termiņa, kurā sniedzamas piezīmes par papildu galīgo izpausto informāciju.

8. Iespēja iesniegt piezīmes par citu personu iesniegto informāciju

Lai nodrošinātu tiesības uz aizstāvību, ieinteresētajām personām būtu vajadzīga iespēja sniegt piezīmes par informāciju, ko iesniegušas pārējās ieinteresētās personas. To darot, ieinteresētās personas var aplūkot tikai tos jautājumus, kas jau apskatīti pārējo ieinteresēto personu iesniegtajā informācijā, un nevar izvirzīt jaunus jautājumus.

Šādas piezīmes jāiesniedz šādā laikposmā:

- ja vien nav norādīts citādi, piezīmes par informāciju, ko iesniegušas citas ieinteresētās personas pirms pagaidu pasākumu noteikšanas, būtu jāiesniedz 75 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas,
- ja vien nav norādīts citādi, piezīmes par informāciju, ko, reaģējot uz izpaustajiem provizoriskajiem konstatējumiem vai informācijas dokumentu, sniegušas pārējās ieinteresētās personas, jāiesniedz septiņu dienu laikā no termiņa, kad iesniedzamas piezīmes par provizoriskajiem konstatējumiem vai informācijas dokumentu,
- Ja vien nav norādīts citādi, piezīmes par informāciju, ko, reaģējot uz izpaustajiem galīgajiem konstatējumiem, sniegušas pārējās ieinteresētās personas, jāiesniedz trīs dienu laikā no termiņa, kad iesniedzamas piezīmes par galīgajiem konstatējumiem. Ja notiek papildu galīgā izpaušana, tad piezīmes par sniegto informāciju, ko, reaģējot uz papildu galīgo izpaušanu, sniedz citas ieinteresētās personas, jāiesniedz vienas dienas laikā no termiņa, kurā iesniedzamas piezīmes par minēto papildu izpaušanu, ja vien nav norādīts citādi.

Noteiktais laikposms neskar Komisijas tiesības pienācīgi pamatotos gadījumos no ieinteresētajām personām pieprasīt papildu informāciju.

9. Šajā paziņojumā noteikto termiņu pagarināšana

Šajā paziņojumā noteiktos termiņus var pagarināt, ja ieinteresētās personas to pieprasa un pienācīgi pamato pieprasījumu.

Atbilžu uz anketas jautājumiem sniegšanai noteikto termiņu un citu šajā paziņojumā vai īpašā saziņā ar ieinteresētajām personām noteikto termiņu pagarinājums nepārsniedz trīs dienas. Ja pieprasījuma iesniedzējs var pierādīt, ka pastāv ārkārtas apstākļi, šis pagarinājums var būt ne vairāk kā septiņas dienas.

10. Nesadarbošanās

Ja ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, tad saskaņā ar pamatregulas 28. pantu pagaidu vai galīgus apstipriņošus vai noraidošus konstatējumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju var ņemt vērā un izmantot pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 28. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

Ja atbilde netiek sniegta elektroniskā veidā, to neuzskata par nesadarbošanos, ja ieinteresētā persona pierāda, ka atbildes sniegšana prasītajā veidā sagādātu nesamērīgu papildu apgrūtinājumu vai nesamērīgus papildu izdevumus. Ieinteresētajai personai būtu nekavējoties jāsazinās ar Komisiju.

11. Uzklaušanās amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt tirdzniecības procedūru uzklaušanās amatpersonas iesaistīšanos. Uzklaušanās amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un visus pārējos pieprasījumus par ieinteresēto personu un trešo personu tiesībām uz aizstāvību, kuri varētu rasties procedūras gaitā.

Uzklausīšanas amatpersona var rīkot uzklaušīšanu un mediāciju starp ieinteresēto(-ajām) personu(-ām) un Komisijas dienestiem, lai pilnībā tiktu īstenotas ieinteresētās personas tiesības uz aizstāvību. Uzklaušīšanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Uzklaušīšanas amatpersona izskata pieprasījumu pamatojumu. Šādai uzklaušīšanai jānotiek tikai tad, ja pienācīgā laikā jautājumi nav atrisināti ar Komisijas dienestiem.

Lai neapdraudētu pareizu procedūras norisi, pieprasījumi jāiesniedz laikus un bez kavēšanās. Tālab ieinteresētajām personām uzklaušīšanas amatpersonas iesaistīšanās jāpieprasa iespējami agri pēc notikuma, kura dēļ vajadzīga šāda iesaistīšanās. Principā 5.7. punktā paredzētais laikposms, kurā var iesniegt pieprasījumu uzklaušīšanai Komisijas dienestos, *mutatis mutandis* attiecas uz pieprasījumiem uzklaušīšanai pie uzklaušīšanas amatpersonas. Ja uzklaušīšanas pieprasījumi ir iesniegti, neievērojot noteikto laikposmu, uzklaušīšanas amatpersona, pienācīgi ņemot vērā labas pārvaldības intereses un izmeklēšanas savlaicīgu pabeigšanu, izskatīs šādu kavētu pieprasījumu iemeslus, izvirzīto jautājumu raksturu un šo jautājumu ietekmi uz aizstāvības tiesībām.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklaušīšanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

12. **Personas datu apstrāde**

Šajā izmeklēšanā savāktos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2018/1725⁽¹⁰⁾.

Paziņojums par datu aizsardzību, kas informē visas personas par personas datu apstrādi Komisijas tirdzniecības aizsardzības darbību ietvaros, ir pieejams Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>.

⁽¹⁰⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2018. gada 23. oktobra Regula (ES) 2018/1725 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās un par šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 45/2001 un Lēmumu Nr. 1247/2002/EK (OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.).

I PIELIKUMS

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <i>“Limited” version</i> (ierobežota piekļuve) |
| <input type="checkbox"/> | <i>Version “For inspection by interested parties”</i> (ieinteresētajām personām pieejamā informācija) |
| | (atzīmēt attiecīgo ailī) |

**ANTISUBSIDĒŠANAS PROCEDŪRA ATTIECĪBĀ UZ KONKRĒTU ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS UN INDONĒZIJAS
IZCELSMES KARSTI VELMĒTU NERŪSOŠĀ TĒRAUDA LOKŠŅU UN RUĻĻU IMPORTU**

INFORMĀCIJA RAŽOTĀJU EKSPORTĒTĀJU ATLASEI ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKĀ

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu ražotājiem eksportētājiem Ķīnas Tautas Republikā sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.3.1.1. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
PVN numurs	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Tīmekļa vietne	

2. APGROZĪJUMS, PĀRDOŠANAS APJOMS, RAŽOŠANAS APJOMS UN RAŽOŠANAS JAUDA

I tabula. Apgrozījums un pārdošanas apjoms

Par izmeklēšanas periodu, t. i., no 2018. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim, attiecībā uz paziņojumā par procedūras sākšanu definēto jūsu uzņēmuma ražoto izmeklējamā ražojuma uzņēmuma uzskaites valūtā norādiet apgrozījumu (pārdošanas apjoms eksportam uz Savienību, uz katru no 28 dalībvalstīm ⁽¹⁾ atsevišķi un kopā un pārdošanas apjoms iekšzemes tirgū) un attiecīgo svaru vai apjomu. Norādiet izmantoto valūtu.

	Apjoms (t)		Vērtība uzskaites valūtā Norādiet izmantoto valūtu
Jūsu uzņēmuma ražotā izmeklējamā ražojuma pārdošanas apjoms eksportam uz Savienību (uz katru no 28 dalībvalstīm atsevišķi un kopā)	Kopā:		
	Norādiet katru dalībvalsti ⁽¹⁾ :		
Eksporta pārdošanas apjoms uz citiem galamērķiem ārpus ES	Kopā:		
	Norādīt katru valsti:		
Izmeklējamā ražojuma pārdošanas apjoms iekšzemes tirgū			

⁽¹⁾ Ja vajadzīgs, pievienojiet papildu ailes.

II tabula. Ražošanas apjoms un ražošanas jauda

Norādiet savu ražošanas apjomu un ražošanas jaudu izmeklēšanas periodā (no 2018. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim).

	Apjoms (t)
Jūsu uzņēmuma ražotā izmeklējamā ražojuma kopējais ražošanas apjoms	
Jūsu uzņēmuma ražotā izmeklējamā ražojuma ražošanas jauda	

⁽¹⁾ Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS ⁽²⁾

Precīzi aprakstiet jūsu uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt izmeklējamā ražojuma pirkšana vai ražošana uz apakšliguma pamata vai izmeklējamā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība u. c.

Lūdzam uzskaitīt visus saistītos uzņēmumus, kas iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā izmantotu izejresursu ražošanā un/vai pārdošanā.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	PVN numurs	Attiecīgās darbības un/vai izejresurs(-i)	Saistība

4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam iesniegt Komisijai uzņēmuma gada bilanci un/vai gada pārskatu par 2018. gadu (ja pieejams, angļu valodā).

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

5. INDIVIDUĀLS SUBSĪDIJU APJOMS

Uzņēmums paziņo, ka gadījumā, ja tas netiek iekļauts izlasē, tad aizpildīšanai vēlas saņemt anketu, lai pieprasītu individuālu subsīdijas apjomu.

Jā

Nē

6. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbildžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par ražotājiem eksportētājiem, kuri nesadarbojās, tiek pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

⁽²⁾ Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra īstenošanas regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, divas personas uzskata par saistītām, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.). Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

II PIELIKUMS

<input type="checkbox"/>	<i>“Limite” version</i> (ierobežota piekļuve)
<input type="checkbox"/>	<i>Version “For inspection by interested parties”</i> (ieinteresētajām personām pieejamā informācija)
	(atzīmēt attiecīgo ailī)

**ANTISUBSIDĒŠANAS PROCEDŪRA ATTIECĪBĀ UZ KONKRĒTU ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS UN INDONĒZIJAS
IZCELSMES KARSTI VELMĒTU NERŪSOŠĀ TĒRAUDA LOKŠŅU UN RUĻU IMPORTU**

INFORMĀCIJA NESAIŠTĪTU IMPORTĒTĀJU ATLASEI

Šī veidlapa ir paredzēta, lai nesaistītiem importētājiem palīdzētu sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.3.2. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
PVN numurs	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Tīmekļa vietne	

2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS

Par izmeklēšanas periodu (2018. gada 1. janvāris līdz 31. decembris) attiecībā uz paziņojumā par procedūras sākšanu definēto izmeklējamā ražojumu norādiet uzņēmuma kopējo apgrozījumu euro (EUR) un attiecībā uz importu Savienībā ⁽¹⁾ un tālākpārdošanu Savienības tirgū pēc importēšanas no Ķīnas Tautas Republikas un Indonēzijas – apgrozījumu un svaru, kā arī atbilstošo svaru vai apjomu.

	Apjoms (t)	Vērtība euro (EUR)
Kopējais uzņēmuma apgrozījums euro (EUR)		
Izmeklējamā ražojuma imports Savienībā no Ķīnas Tautas Republikas un Indonēzijas		
Izmeklējamā ražojuma tālākpārdošana Savienības tirgū pēc importēšanas no Ķīnas Tautas Republikas		
Izmeklējamā ražojuma tālākpārdošana Savienības tirgū pēc importēšanas no Indonēzijas		

⁽¹⁾ Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātijā, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS ⁽²⁾

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt izmeklējamā ražojuma pirkšana vai ražošana uz apakšīguma pamata vai izmeklējamā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība u. c.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	PVN numurs	Darbības	Saistība

4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

5. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

⁽²⁾ Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, divas personas uzskata par saistītām, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darbaņēmējs; d) trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.). Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta M.9497 – Crédit Agricole / Abanca / JV)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru
(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2019/C 342/10)

1. Komisija 2019. gada 3. oktobrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- Crédit Agricole Assurances S.A. (Francija), ko kontrolē Crédit Agricole S.A. ("Crédit Agricole", Francija),
- Abanca Division Inmobiliaria S.A. (Spānija), ko kontrolē Abanca Corporación Bancaria S.A. ("Abanca", Spānija),
- Abanca Generales Seguros y Reaseguros S.A. ("AGSR", Spānija), ko pašlaik pilnībā kontrolē Abanca Division Inmobiliaria.

CAA un Abanca Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 3. panta 4. punkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār AGSR.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- Crédit Agricole darbojas banku pakalpojumu, apdrošināšanas un nekustamā īpašuma jomās,
- Abanca darbojas banku pakalpojumu privātpersonām, patērīna finansējumu, aktīvu pārvaldības un apdrošināšanas jomās, galvenokārt Spānijā,
- AGSR piedāvās nedzīvības apdrošināšanas pakalpojumus Spānijā un Portugālē.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.9497 – Crédit Agricole / Abanca / JV

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Pasta adrese:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta M.9563 – PIC/SKC/SKCCD)****Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2019/C 342/11)

1. Komisija 2019. gada 2. oktobrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- Petrochemical Industries Company K.S.C. ("PIC", Kuveita), ko kontrolē Kuwait Petroleum Corporation (Kuveita),
- SKC Co., Ltd ("SKC", Dienvidkoreja), ko kontrolē SK Holdings Co., Ltd (Dienvidkoreja).

PIC un SKC Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 4. punkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār jaunizveidotu uzņēmumu, kas ir kopuzņēmums (JV).

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas un ieguldot aktīvus.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- PIC ir Kuveitā reģistrēts pasaules mēroga petroķīmijas izstrādājumu ražotājs un tirgotājs,
- SKC ir korejiešu ķīmisko produktu uzņēmums, kas ir kotēts Korejas biržā un ražo ķīmiskos izstrādājumus, plastmasas plēves un citus izstrādājumus (uz pusvadītāju un heksahlorcikloheksāna materiālu bāzes),
- uzņēmums JV pārņems SKC pašreizējās ķīmisko vielu ražošanas darbības un ražos, laidīs tirgū un pārdos ķīmiskās vielas, galvenokārt propilēna oksīdu, propilēnglikolu, propilēnglikola ēteri un stirola monomēru.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsaucē:

M.9563 – PIC/SKC/SKCCD

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta M.9541 – Advent/Cobham)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru
(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2019/C 342/12)

1. Komisija 2019. gada 1. oktobrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Advent International Corporation* (“Advent”, ASV),
- *Cobham plc* (“Cobham”, Apvienotā Karaliste).

Uzņēmuma *Advent* kontrolētie fondi Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *Cobham*. Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Advent* ir privātkapitāla ieguldītājs, kas veic ieguldījumus dažādu nozaru uzņēmumos, tostarp rūpniecības, mazumtirdzniecības, plašsaziņas līdzekļu, komunikācijas, informācijas tehnoloģiju, interneta, veselības aprūpes un farmācijas nozarē, kā arī pārvalda ieguldījumu fondus,
- *Cobham* ir tehnoloģiju un pakalpojumu sniedzējs aizsardzības, aviācijas un kosmosa rūpniecības vajadzībām.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.9541 – *Advent/Cobham*

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“Apvienotās regula”).

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Grozītā vienotā dokumenta publikācija pēc maznozīmīga grozījuma apstiprināšanas saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta otro daļu

(2019/C 342/13)

Eiropas Komisija ir apstiprinājusi šo maznozīmīgo grozījumu saskaņā ar Komisijas Deleģētās regulas (ES) Nr. 664/2014 ⁽¹⁾ 6. panta 2. punkta trešo daļu.

Ar šā maznozīmīgā grozījuma apstiprināšanas pieteikumu var iepazīties Komisijas datubāzē DOOR.

PRODUKTA SPECIFIKĀCIJA GARANTĒTU TRADICIONĀLO ĪPATNĪBU GADĪJUMĀ

“BRATISLAVSKÝ ROŽOK” / “POZSONYI KIFLI”

ES Nr.: TSG-SK-0056-AM02 – 12.2.2019.

“Slovākija”

1. Reģistrējamais nosaukums vai nosaukumi

“Bratislavský rožok” / “Pozsonyi kifli”

2. Produkta veids

2.24. grupa. Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi

3. Reģistrācijas pamatojums

3.1. Produkts:

iegūts ar minētajam produktam vai pārtikas produktam paredzētajai tradicionālajai praksei atbilstošu ražošanas veidu, pārstrādi vai sastāvu;

ražots no tradicionāli izmantotām izejvielām vai sastāvdaļām.

Slovāku nosaukumu “Bratislavský rožok” (Bratislavas radziņš) sāka izmantot aptuveni 1920. gadā, pēc tam kad Presburga, kas tajā laikā ietilpa Čehoslovākijā un tagad ir Slovākijas galvaspilsēta, bija pārdēvēta par Bratislavu. Togad šā konditorejas izstrādājuma nosaukums tika pieņemts vienlaikus ar pilsētas jauno nosaukumu, un kopš tā laika tas tiek saukts par “Bratislavský rožok”. Pēc pilsētas jaunā nosaukuma pieņemšanas Austrijā ierastā nosaukuma *Beugel* vietā kopā ar pilsētas veco nosaukumu sāka izmantot vārdu *Kipfel*. Ungāru valodā sākotnēji tika izmantots nosaukums “Pozsonyi patkó”, kas tulkojumā nozīmē “Bratislavas pakavs”. Saskaņā ar pašreiz pieejamo informāciju, kas iegūta no vairākiem Ungārijas cepējiem vai konditoriem, jo īpaši Budapeštā, šis produkts tiek gatavots un tirgots ar nosaukumu “Pozsonyi kifli”, tulkojumā slovāku valodā – “Bratislavský rožok”; šajā nosaukumā izmantots pilsētas sākotnējais nosaukums *Pozsony*, kas tika lietots līdz 1918. gadam. Ņemot vērā iedibināto paražu, ierosinām saglabāt nosaukumu “Pozsonyi kifli”.

3.2. Nosaukums:

ir tradicionāli lietots attiecībā uz īpašo produktu;

identificē produkta tradicionālo raksturu vai specifiskās iezīmes.

⁽¹⁾ OV L 179, 19.6.2014., 17. lpp.

Produkts ir specifisks vēsturiski noteiktā sastāva un gatavošanas veida ziņā. Termins "Bratislavský rožok" tiek izmantots tikai šā konditorejas vai mīklas izstrādājumu veida apzīmēšanai.

Produkta specifiskā iezīme ir tā izteikti raksturīgā virsa, kas atgādina "marmoru", t. i., augšējā garoza ir smalki lāsūmaina un ar gaišāku nokrāsu nekā pārējā garoza. Citiem maiznīcas vai konditorejas produktiem šādu virsas pārklājumu neveido:

- šis produkts atšķiras no citiem tirgū esošiem līdzīga veida konditorejas vai mīklas izstrādājumiem ar savu formu un svaru, kā arī ar pildījuma daudzumu. Mīklai ir pievienots vairāk tauku nekā citiem produktiem, un nevienam citam konditorejas izstrādājumu veidam virsa neatgādina "marmoru",
- šim produktam ir raksturīgs aromāts un garša, ko rada izmantotais magoņsēklu vai valriekstu pildījums,
- produktam ir raksturīgs izskats un pakava vai C burta forma.

Lai saglabātu produkta tradicionālās īpašības, tā gatavošanā ir jāievēro šādas receptes prasības:

- tauku un miltu attiecībai mīklā jābūt vismaz 30 %,
- pildījumam ir jāveido vismaz 40 % no cepta produkta kopējā svara,
- pirms cepšanas produktam ar otu jāuzklāj no veselās olas pagatavota olu masa vai olas dzeltenums, lai uz izceptā produkta virsas izveidotos "marmora" raksts.

4. Apraksts

4.1. Ar 1. punktā minēto nosaukumu apzīmētā produkta apraksts, tostarp tā galvenās fizikālās, ķīmiskās, mikrobioloģiskās vai organoleptiskās īpašības, kas ir produkta specifiskas pamatā (šīs regulas 7. panta 2. punkts)

Konditorejas vai mīklas izstrādājums ar magoņsēklu vai valriekstu pildījumu un spīdīgu "marmora raksta" virsu.

Organoleptiskās īpašības

Krāsa: brūna līdz tumši brūna garoza; šķērsgriezumā aiz dažiem milimetriem biezas sviesta mīklas ir redzams tikai pildījums – magoņsēklu pildījums ir tumši pelēkā līdz melnā krāsā, bet valriekstu pildījums ir brūnā krāsā.

Izskats: viendabīgi spīdīga, brūna līdz tumši brūna virsma, un uz augšējās garozas – smalki, gaišāki lāsūmi, kas atgādina "marmora rakstu".

Konsistence: mīklas apvalks stingrs, plāns, salūstot veido drupatas.

Smarža un garša: izsmalcināta un raksturīga izmantotajam pildījumam (t. i., raksturīga valriekstu vai magoņsēklu smarža), patīkami salda garša ar izmantoto sastāvdaļu aromātu.

Fizikālās īpašības

Forma: magoņsēklu pildījuma gadījumā – pakava forma ar cilindrveidā sašaurinātiem galiem; valriekstu pildījuma gadījumā – C burta forma.

Svars: parasti 40–70 g.

4.2. Apraksts (vajadzības gadījumā ar norādījumiem par izmantoto izejvielu vai sastāvdaļu raksturu un īpašībām) par ražošanas metodi, kas jāievēro ar 1. punktā minēto nosaukumu apzīmētā produkta ražotājiem, un par produkta sagatavošanas metodi (šīs regulas 7. panta 2. punkts)

Galvenās izejvielas, ko izmanto mīklas gatavošanai, ir kviešu milti, tauki (galda margarīns, kārtainās mīklas margarīns, sviests, cūku tauki utt.), cukurs, sāls, raugs, olas, piena pulveris, vaniļas vai vaniļina cukurs, citrona miza vai kaltēta citrona miza un ūdens; var izmantot arī kanēļa cukuru. Tauku un miltu attiecībai mīklā jābūt vismaz 30 %, un pildījumam ir jāveido vismaz 40 % no gatava izstrādājuma svara.

Valriekstu pildījumu parasti gatavo, sasmalcinātiem valriekstiem pievienojot smalko cukuru (vai medu), saldās maizes drupatas, vaniļas vai vaniļina cukuru un kanēļa cukuru un visas sastāvdaļas samaisot kopā ar karstu ūdeni vai pienu.

Magoņsēkļu pildījumu parasti gatavo, maltām magoņsēklām pievienojot smalko cukuru (vai medu), saldas maizes drupatas un vaniļas vai vaniļina cukuru un visas sastāvdaļas samaisot kopā ar karstu ūdeni vai pienu.

Lai uzlabotu pildījuma garšu, tam var pievienot ievārījumu (plūmju vai aprikožu) vai rozīnes.

Ražošanas metode

Mīklu sagatavo, sajaucot miltus ar ūdeni vai ūdeni, kam ir pievienots piena pulveris, kā arī raugu, sāli, cukuru un pārtikas taukiem. Var arī vispirms samaisīt taukus ar miltiem, tad pievienot pārējās sastāvdaļas. Iejaukto mīklu atstāj uzrūgt 30–40 minūtes. Kad mīklas apjoms ir manāmi palielinājies, to strauji samīca no jauna un tad sadala lodīšu formas gabalos. Pēc aptuveni 15–20 minūšu rūgšanas gabalus izveltnē eliptiskās sloksnēs, kas garenvirzienā ir 12–15 cm garas. Izveltnētās mīklas sloksnes biezumam ir jābūt 2–3 mm. Uz izveltnētajām mīklas sloksnēm novieto cilindruveida magoņsēkļu vai valriekstu pildījuma gabalus, kurus ietin sloksnēs, veidojot 12–15 cm garus cilindrus, pakāpeniski tos sašaurinot virzienā no vidus uz galiem. Kad pildījums ir ietīts, mīklas malas ir vienmērīgi jāsavieno, un produkts uz cepamās plāts ir jāizveido sirpja formā tā, lai savienojuma vieta atrastos produkta apakšdaļā. Produktu ar magoņsēkļu pildījumu izveido pakava formā, bet produktam ar valriekstu pildījumu ir jābūt C burta formā. Formām ir jābūt pietiekami atšķirīgām, lai uzreiz varētu redzēt, kādu pildījumu produkts satur.

Magoņsēkļu pildījumu sagatavo, vārot vai applaucējot magoņsēklas karstā ūdenī (šķidrums tilpumam jāatbilst 35–40 % no magoņsēkļu daudzuma). Cukuru izšķīdina nelielā daudzumā ūdens, to uzkaršē līdz vārīšanās temperatūrai (cukura vietā var izmantot medu). Maltas magoņsēklas sajauc ar piena pulveri, saldaļām maizes drupatām un rozīnēm un pakāpeniski pievieno izšķīdinātajam cukuram, pastāvīgi maisot; vāra, līdz izveidojas diezgan bieža masa. Magoņsēkļu pildījumu atdzesē un ļauj tam sabiezēt. Tad garšas uzlabošanai tam pievieno rīvētu svaiga citrona mizu vai citronu masu kopā ar kanēli un nelielu daudzumu vaniļas cukura, ja nepieciešams. Valriekstu pildījumu nevāra, bet maltus valriekstus vienkārši samaisa ar cukuru (vai medu), rozīnēm, piena pulveri, karstu ūdeni, vaniļas vai vaniļina cukuru un maltu kanēli. Ne vairāk par 10 % no sasmalcināto valriekstu vai malto magoņsēkļu masas pildījumā drīkst aizvietot ar saldaļām maizes drupatām.

Abiem pildījumiem pēc atdzesēšanas ir jābūt pietiekami bieziem, lai ar rokām varētu izveidot mazas lodītes.

Izveidotus produktus novieto uz cepamās plāts. Izmantojot otu, tos noklāj ar olu masu vai tikai ar olas dzeltenumu. Ar olu pārklātos produktus uz plātīm atstāj vēsā vietā, kur ir laba gaisa plūsma, lai šī plūsma mazliet nožāvētu olu pārklājumu uz to virsas. Kad virsa ir nožuvusi un radziņi ir nedaudz uzbrieduši, tos vēlreiz pārklāj ar olu, atstāj nožūt un tad ievieto briedināšanas kamerā. Kad tie uzrūguši, tos cep tāpat kā rauga mīklas konditorejas izstrādājumus. Rūgšanas un jo īpaši cepšanas laikā izžuvušais olu pārklājums uz virsas izveido smalkas plaisas, un uz augšējās garozas produktam veidojas raksturīgais "marmorējums".

Radziņus cep, neizmantojot tvaikus, 170–220 °C temperatūrā.

Cepšanas ilgums ir atkarīgs no radziņu lieluma. Radziņam, kurš sver 40–50 g, cepšanas ilgums ir 10–12 minūtes, savukārt radziņam, kurš sver 50–70 g, – 15–20 minūtes.

Pēc atdzesēšanas izceptos radziņus sagatavo nosūtīšanai un pārdošanai.

Ar cepšanu saistītie tehniskie zudumi ir aptuveni 10 % atkarībā no produkta svara un pildījuma konsistences.

Marķējums: izcelts produkta "Bratislavský rožok" nosaukums vai tā ekvivalents ungāru valodā. Savienības logotips vai logotips un uzraksts *Zaručená tradičná špecialita* (garantēta tradicionālā īpatnība). Uz iepakojuma var būt redzams saīsinājums ZTS (GTĪ). Logotipa fonta lielumam jābūt vismaz 15 mm.

Pārdošanas veids un vieta: "Bratislavský rožok" kā gabalprece tiek tirgots ražotāja specializētās preču tirdzniecības vietās vai konditorejās, kafejnīcās un ātrās ēdināšanas pakalpojumu vietās. Neiesaiņotiem izstrādājumiem logotips ZTS (GTĪ) var tikt norādīts cenas marķējumā blakus produkta nosaukumam vai informācijas panelī blakus šiem produktiem.

Uzglabāšana: istabas temperatūrā.

Atkarībā no izmantotā rauga daudzuma produkts uzglabājas lietojams 3–10 dienas.

Produktu izgatavo ar rokām, nevis ražo masveidā.

To nedrīkst ražot kā saldētu, daļēji izceptu pusfabrikātu, ko pēc tam atkausē un izcep līdz galam cepeškrāsnī; tas vienmēr jācep svaigā veidā.

4.3. Apraksts par galvenajiem elementiem, kas nosaka produkta tradicionālās īpašības (šīs regulas 7. panta 2. punkts)

Produkta tradicionālo īpašību pamatā ir tā tradicionālais sastāvs, t. i., pildījumam ir jābūt vismaz 40 % no cepta produkta kopējā svara.

Šis produkts ar konkrēto nosaukumu ir ticis gatavots jau vairāk nekā divus gadsimtus, tostarp kaimiņu valstīs Ungārijā un Austrijā, ar kurām Slovēnija pirms 90 gadiem bija vienas valsts sastāvā.

Vladimír Tomčík grāmatā *S vareškou dvoma tisícročami* ("Pētot 2 000 gastronomijas gadus") ir citēti ieraksti no virsgrāmatām, kas liecina, ka produktu "Bratislavský rožok" 1590. gadā pasniedza iebraucamajās vietās, lai gan tā gatavošanas noslēpums ir daudz senāks.

1905. gadā Bratislavā publicētajā publikācijā *Ulice a námestia mesta Bratislavy* ("Bratislavas ielas un laukumi"), kuras autors ir *Tivadar Ortvay*, 305. lappusē ir rakstīts, ka netālu no Viktor Mayer konditorejas veikaliņa, vecajā *Scheuermann* maiznīcā (tagad tiek saukta par *Lauda*) cep magoņsēklu un valriekstu pakavus – īpašus izstrādājumus, kuru dēļ Bratislava ir kļuvusi slavēna (*Ulice a námestia mesta Bratislavy* apakšvirsraksts ir "Pilsētas vēsture pēc ielu un laukumu nosaukumiem saskaņā ar oriģinālu pētījumu"; autors: *Dr. Tivadar Ortvay*, Bratislava, 1905. gads; iespiesta izdevniecībā *F. K. Wigand*). 1. pielikumā minētās grāmatas ungāru valodas izdevuma 304. un 305. lappusē ir minēta *Scheuermann* maiznīca, kura atrodas vietā, ko mūsdienās sauc par *Hviezdoslavovo námestie*. Attiecīgā teksta daļa ir šāda: "Netālu atrodas vecā *Scheuermann* (tagad saukta par *Lauda*) magoņsēklu un valriekstu pakavu ceptuve, kas ar saviem īpašajiem izstrādājumiem padarīja Bratislavu slavenu. "Bratislavský suchár" ir vēl viens no tās īpašajiem izstrādājumiem (..)"

1992. gadā Bratislavā publicētajā publikācijā *Chlieb náš každodenný* ("Mūsu dieniskā maize"), kuras autori ir *V. Szemes* un *V. Karovič*, 52. lappusē ir rakstīts: "Uz Svētā Nikolaja dienu 1785. gadā maiznieks *Schiermann* novietoja veikala skatlogā jauna veida pildītu konditorejas izstrādājumu, kas vēsturē iegājis ar nosaukumu "prešpurské beugle". Atšķirību starp vārdiem *Scheuermann* un *Schiermann* mēs uztveram kā tipogrāfisku kļūdu; pareizais vārds ir *Scheuermann*."

Pēc tam vairāki maiznieki Bratislavā turpināja gatavot produktu "Bratislavský rožok". Viens no visslavenākajiem ir *Ágoston Schwappach*, kura maiznīca tika dibināta 1834. gadā un kurš piedāvāja magoņsēklu un valriekstu "pakavus". Divi "Bratislavský rožok" maiznieku *Scheuermann* un *Lauda* pēcteči bija meistars *Johann Korče*, kas dzīvoja no 1851. līdz 1919. gadam un bija Franča Jozefa ordeņa bruņinieks, un viņa dēls, meistars *Hans Korče*. *Korče* ģimenes darbu turpināja *Emil Kastner*.

Populāra bija arī *Gustáv Wendler* maizes ceptuve, kas atradās Bratislavā, *Štefánikova* ielā, un sūtīja "Bratislavský rožok" arī pa pastu.

Kādreizējā Bratislavas žurnālā *Pressburger Wegweiser* 1863. gadā *Anton Pressberger* konditoreja un maizes ceptuve reklamēja arī "magoņsēklu un valriekstu beugle".

Vīnes avīzē *Neue Freie Presse* 1938. gada 16. aprīlī tika publicēta "Pressburger Kipfel" / "Bratislavské rožky" recepte. Šīs receptes apraksts un pagatavošanas veids ir gandrīz identisks šodien izmantotajam.

Arī *Terézia Vansová* un *Ján Babilon* savā 1870. gadā izdotajā grāmatā aprakstīja "Bratislavský rožok".

Daudzi maiznieki un konditori vairākās Eiropas pilsētās, it īpaši Austrijā, Čehijā un Ungārijā, ir gatavojuši "Bratislavský rožok". Saskaņā ar informāciju, kas apkopota no citu valstu konditoreju ekspertiem, produktu ar nosaukumu "Bratislavský rožok" gatavo vairākās pilsētās vai vismaz ir zināma tā forma, aptuvenā recepte un ražošanas metode. Agrākās Čehoslovākijas maiznieku un konditoru arodskolās tika pasniegtas stundas par "Bratislavský rožok" gatavošanu, it īpaši pēc 1950. gada. Nosaukumu "Bratislavský rožok" sāka izmantot 1918. gadā, pēc Čehoslovākijas nodibināšanas un pilsētas pārdēvēšanas par Bratislavu, atsakoties no sākotnējā nosaukuma Presburga jeb Pozonija. Mainījās arī produkta nosaukums. Sākotnējais nosaukums ungāru valodā *beugel* kļuva par *patkó*, kas tulkojumā nozīmē "pakavs". Terminu *rožok* acīmredzot sāka izmantot kopā ar jauno pilsētas nosaukumu. Ungārijā nosaukums "Pozsonyi kifli" ("Bratislavský rožok"), t. i., vecais pilsētas nosaukums kopā ar jauno formas nosaukumu, tiek izmantots vēl tagad. Arī Austrijā biežāk tiek izmantots nosaukums "Pressburger Kipfel", un vārdu *beugel* izmanto reti.

"Bratislavský rožok" ir produkts ar vēsturisku nozīmi, un tas ir populārs vēl mūsdienās. Saskaņā ar aprēķiniem Slovēnija tas tiek regulāri gatavots vairāk nekā 20 ceptuvēs un konditorejās, un vismaz reizi nedēļā to gatavo vēl daudzi citi ražotāji.

1999. un 2005. gadā Slovēnijas maiznieku kooperatīvs (*Slovenské družstvo pekárov*) Parīzē notiekošajā pasaules kausa *Lesaffre Cup* finālā starp konkurējošajiem produktiem pasniedza "Bratislavský rožok", un tiesneši to novērtēja īpaši atzinīgi.

2007. gada sākumā pirmo reizi vēsturē notika starptautiskas sacensības par vislabāko "Bratislavský rožok", kas bija daļa no izstādes *Danubius Gastro* Bratislavā, un šajā pasākumā piedalījās deviņas komandas no trim valstīm (2007. gada 25. janvāra *Bratislavské noviny* titullapa).

Bratislavas avīzēs un vairākos valsts periodiskajos izdevumos tika publicēti raksti par šo konkursu.

2008. gada 25. jūlijā dienas avīzē *Nový čas* bija ievietots raksts par "Bratislavský rožok". Šajā rakstā ir ietverta arī tradicionālā 1938. gada recepte, un produkta aprakstā ir minēts, ka: "(..) ar magoņsēklu pildījumu tas tiek izveidots pakava formā, bet ar valriekstu pildījumu – C burta formā".

Žurnāla *Epicure* rakstā *Bratislavský rožok – tradícia s dlhou históriou* 52. lappusē ir teikts, ka produkts "ar magoņsēklu pildījumu ir veidots pakava formā, bet ar valriekstu pildījumu tas ir veidots C burta formā".

LABOJUMI

Labojums Grozītā vienotā dokumenta publikācijā pēc maznozīmīga grozījuma apstiprināšanas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta otro daļu

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” C 266, 2019. gada 8. augusts)

(2019/C 342/14)

8. lappusē 3.2. punktā:

tekstu: “Peroksīda skaitlis: ne vairāk kā 0,2 m.ekv. O₂/kg eļļas”

lasīt šādi: “Peroksīda skaitlis: ne vairāk kā 15 m.ekv. O₂/kg eļļas”.

ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV